SỐ THỨ 2402 — SIX PAGES — NGÀY THỨ NĂM 20 AOUT 1926 — NGÀY 13 THÁNG BẢY NĂM BÍNH DẦN — SAU THƯƠNG — NAM THỨ 18

Đã số hóa Phân Viện Cuối Hồ Berkeley Kỹ thuật số Trung tâm Thông tin Thư viện Đại học Phân Viện Cuối Xưa Quán Ven Đường scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

LỤC-TỈNH TÂN VĂN

Nhà Bảo ở đàng Lucien Mossard
N° 32, phố trường học Taberd Saigon

NHỰT-BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và Chủ-nhựt

CHỦ-NHÂN KIÊM TỔNG-LÝ
NGUYỄN-VĂN-CỦA

Chủ-nhiệm : LÂM-VĂN-NGỌ
Chủ-bút : LÊ-HOÀNG-MƯU

Gửi dây-thép đề : Lucthanh Saigon
Dây-thép nói, số : 25 203

GIÁ BÁO

BẢN LẺ MỖI SỐ ..... 0$05

Nội-quốc		Ngoại-quốc	
Một năm	12$00	Một năm	18$00
Sáu tháng	6 50	Sáu tháng	9 00
Ba tháng	3 50	Ba tháng	4 50

CÁCH GỞI BẠC VÀ GỞI BÀI :

Mua Báo phải trả bạc trước và phải gởi ngay cho ông NGUYỄN-VĂN-CỦA, Thông-lý.

Các bài vở đăng báo thì cứ gởi ngay cho ông LÊ-HOÀNG-MƯU Chủ-bút.

A Louer

DEPOT LEGAL
COCHINCHINE
N° 463

A Louer

KIÊU VỚI NỊNH

Ở nước nào cũng thế, mà ở đời nào cũng thế, cũng có hạng người kiêu kẻ nịnh, chỉ khác nhau là lúc ở số ít số nhiều. Ta cứ xem ngay trong một tuồng hát thì đủ biết : làm thế gì chớ không bao giờ cho thoát khỏi có một đôi người nịnh, một vài kẻ kiêu.

Ôi ! Nịnh và kiêu, kiêu và nịnh ! ấy là một cái nết cực kỳ đê tiện nhớp-nhớ của người đời, ai thấy cũng phải chê, ai nghe cũng phải ghét ; thế mà lại cũng không mấy ai là tránh khỏi ta vào ! . . .

Nhơn rồi xem báo T. B. T. V. thấy đăng T. ở luận bài vẻ hai cái tánh xấu ấy của người đời ; đọc xuất bài thấy có lắm khoản lấy làm tỉnh tường đích xác, hay với cái tanh kiêu tánh nịnh của người đời từ bực thượng chí bực hạ ở xã-hội ta bấy giờ, nên bổn báo xin trích đăng ra đây để anh em đồng bào ta đọc lắm. Tưởng các thường. — chẳng nên lấy đấy làm

∴

Một nhà danh-sĩ Tàu đã có bài văn cực lá cái thói kiêu và nịnh của người Tàu, vì các nhân-đẳng trong xã hội Tàu như một cái thang trong có bao nhiêu bực, mỗi mét nhân-tầng như đứng riêng từng bực thang, người đứng ở bực thang trên thì đạp chân lên đầu người đứng ở bực thang dưới, mà chính đầu mình thì cũng để cho người đứng ở bực thang trên nữa đạp lên, từ bực cao tột xuống cho tới bực cuối cùng, bực nào cũng thế, suốt một xã-hội, người nào cũng là người để đầu người mà người nào cũng là chịu cho kẻ khác đè đầu cả ; tức là người nào cũng có thói nịnh mà lại người nào cũng có thói kiêu ; câu thi-dụ ấy thật truyền thần ra hết cái xú-thái kiêu và nịnh ở xã-hội Tàu vậy.

Nay đem cái tình trạng giao tế ở xã-hội mình mà chịu khó lấy con mắt tỉnh đời truyền thần ra được, thì thấy cũng đủ cái xu-thái đó không khác gì. Mới thấy ra đường trước mặt quan, gối đầu gối gáy thì nịnh hết đường nào ! mà đến lúc đi việc quan xuống các làng, trập điều nghinh ngang dịu phu châu chực, lại kiêu biết bao nhiêu ! Một cận lệ chực của phòng trẻ, khúm-núm khép-nép, thì nịnh hết đường nào ! mà đến lúc vào trát quan về thôn-xã, dẹm-dọa quất thác, cơm chén, phiện-phè lại kiêu biết bao nhiêu ! Cái thái-độ kiêu và nịnh ở xã hội mình tuy thiên biến vạn hóa, thân xuất qui mốt không biết đâu là cùng, mà một thầy nha một cận lệ đã nói trên kia trường cũng có thể đại-biểu được hết cái tâm-lý kiêu và nịnh của người mình vậy. Người có tài thì lấy tài kiêu người ; người có học thì lấy học kiêu người ; người có tiền thì lấy tiền của kiêu người ; người có quyền thế thì lấy quyền thế kiêu người ; người có danh vọng thì lấy danh vị kiêu người ; cái tài kinh-luân khang-tế, phụ thế trường dân thì người mình cũng còn bão lắm, kiêu nhau đó là chỉ kiêu nhau bằng cái tài bôn-cạnh toàn-danh ; cái học hoành-bác tinh thần, trí tri cách vật thì người mình cũng vẫn suông rỗi, kiêu nhau đó là chỉ kiêu nhau bằng cái học kiếm ăn cướp gạo ; tiền của thì nào có được như chúa sất vua gang, chém cái sinh-mạng kinh-tế của cả thế-giới, chẳng qua ăn mà gặp vận, tạo được nâm ba cái nhà, vớ được một vài muôn bạc, thâm đến có kẻ thừa-tự được cái bũ vàng, kết duyên được cái tố sắt cũng kiêu ; quyền thế thì nào có được như nghị-hội nội-các giữ cái chức-vụ lập pháp hành chánh của một quốc-gia, chẳng qua dựa cối dựa hơn, thay đen đổi trắng được một vài câu, thêm vào bớt ra được một vài tiếng, thêm đến có kẻ đi lại được chốn quyền-môn, hân cận được nhà qui-phái cũng kiêu ; kiêu nhau bằng danh-vị thì là cái danh-vị cuồng tim cuồng điên, cái danh-vị ông tổng ông xã ở các làng, các làng vị ông chủ ông trưởng ở các hội, thậm đến cái danh-vị được vào một chân môn-hạ của nầy của nọ cũng kiêu. Cái kiêu thì thế mà cái nịnh lại rực cười hơn ; hễ thấy người cầm được ngọn bút thì hốt ngay là tài cao tâm đầu, bực rộng năm xe ; hễ thấy người đeo được lưỡi gươm thì hô ngay là thao lược Tôn-Ngô, oai phong Vệ-Hoắc ; ta chẳng từng nghe chuyện một tụ lên nào thơ làm mười bài thất luật đến chín mà có kẻ nịnh đến là Tô-thi đấy sao ? Đi lira ăn cướp mà tảo được một món tiền to, rồi cũng có kẻ nịnh là tu nhân tích đức ; luồn tên ngõ nhỏ mà kiếm được một cái sủng gia-khương. Người nhiều quốc nịnh thì người kiêu càng kiêu, không ai không kiêu mà không ai không nịnh. Lạ nữa là chính những người lên mặt xuống chân, dương-dương đắc ý trong lúc kiêu người mà lại cam tâm phủ thủ, bôn tẩu xu-mị về sở bất chi trong lúc nịnh người ; người xấu xa hèn mạt đến bậc nào, cũng có cái tự đắc kiêu người ; người thượng-lưu cao qui đến bực nào, cũng có cái tự-hạ nịnh người. Xưa có anh chàng người nước Tề, một thê một thiếp, chàng mỗi ngày mỗi đi, ngày nào cũng ăn no uống say mới về, thê thiếp ở nhà hỏi thì chàng kể những chỗ giao du yến hội của chàng toàn là nhà phú qui cả, mà chàng nói một cách kiêu qui vô chừng. Một hôm chàng vừa đi khỏi thì vợ chàng lén theo sau đi khắp chỗ cùng nơi, không thấy một người nào đứng tiếp chuyện cùng, sau đến một nơi đông-khách có đám tế mà thì thấy chàng khúm núm van lạy, xin được một chén rượu mếng thịt của thừa của vãi người ta thì cho. cái bộ dạng lạy ông lạy bà phủ thủ khất ai bấy giờ, chẳng bì với những lúc chàng ở nhà khoe khoan khoái lạc với mình, trông lấy làm nhuốc nhà thâm não quá. về phần nàn với nhau nói : Trời ơi ! Lương nhân chúng ta là người chúng ta ngưỡng vọng cả một đời mà nay như thế, thì còn trông cậy nỗi gì ! Khóc nức khóc nở với nhau ở giữa sân nhà ; chính đương lúc ấy thì chàng đã ăn uống no say cái cơm rượu khất ai rồi, khoa chân múa tay ở ngoài cửa đi vào, làm điệu kiêu với thê thiếp. Một đoạn hài-đàm đó nó khéo hệt với cái trạng thái kiêu và nịnh ở xã-hội mình làm sao !

(Còn nữa)

CỬA TRƯỜNG MỞ LẠI

Trường máy tại Saigon, vì lời nghị ngày 28 Mai 1926, phải tạm đóng cửa ít lâu, đến ngày 1er Septembre 1926 lới đây sẽ mở cửa lại.

Trường công-nghệ tại Saigon, vì lời nghị ngày 7 Mai 1926, phải tạm đóng cửa ít lâu, đến ngày 1er Septembre 1926 lới đây cũng sẽ mở cửa lại.

CÂU ĐỐI

« Lý xuất trùng sơn.
« Tâm phóng thân bằng kinh lượng nguyệt ».

Xin chư vị nhơn rảnh đối lại cho vui.

GIA-ĐÌNH LUÂN-LÝ

(Tiếp theo số báo 2317)

Bổn phận làm cha mẹ

Vã bài trước tôi có hứa sẽ phân ra từ đoạn mà nói ; như : « Phu-mẫu, Phu phu, Huynh đệ, Bằng hữu v. v. » — Vậy nay xin nói qua phần cha mẹ, cho rõ cái mục-đích, cho biết cách thức dạy con mới được. đặng đáng hậu ăn sau nầy, họa là lấy đấy làm phương châm, cho khỏi điều lầm lạc. Chớ kỳ-giả hằng thấy luôn luôn, trừ người học-thức biết cư xử ở đời, rồi đạo lẫm cha mẹ thì chẳng nói chi, cho như kẻ bất học-thức, từ xưa đến nay biết bao nhiêu lầm lạc ; nào là dạy con trai không biết cách, rán trẻ gái chẳng rõ đường, người thì cưng con cho quá lẽ, kẻ thì lấy kiệp nó-lệ đãi với trẻ thơ, rồi biểu sao mần đó ác nó-lệ của con cũng còn nó-lệ ; cho nó nào biết xấu, nào biết hổ bao giờ, trước vậy nay vậy nghĩ có sự chi phận hèn mà chừa bỏ ; có câu : «Irong chẳng nệ lầm đầu » cũng thế ; lại như phàm làm cha mẹ có con hoặc gái hay trai mà cưng con nưng niều cho không nỡ đến đối nó không sợ và mẹ là nghĩa gì hết. Tu, [illegible] sau lớn lên cái khái ác cùng xấu, nghênh ngang có khi xưa, rồi có bao [illegible] được. — Vã cổ ngữ có câu : « Tang điều tăng tiểu khuất, trưởng đại khuất bất cập ». (Uốn mần uốn thuở còn non, để cho trẻ lớn khôn hoằng khó coi, như tuổi chừng 5 6 7 tuổi là tâm tánh còn nhỏ non nớt chẳng nói chi, chi như nhiều đứa 12-13 tuổi rồi, mà bởi lúc nhỏ, cha mẹ không la rầy rán he nó ; nên chi trai thì sanh sự ăn cắp ăn kiêu, gái thì không trau dồi đức hạnh. Cho đến đổi đầu cho chàng nó đi học đi nữa thì cũng chẳng đã, đối giả ra đường, bày những trò chơi hại đũng chớ cho mần giờ xế ăn cơm cho qua buổi, bắt quả ngồi lại ngâm nga đôi chữ ; thường khi chẳng nó đọc tâm bậy, chữ lấy không ra chữ tăng, bài nó không thông bài vở. Mà cha mẹ nó có biết đâu trau lấm. Bởi sao ? — Bởi vì cha mẹ thì dốt, nghe con đọc chữ lấy làm quý mà đọc chữ tầy ngâm dòn quá chớ ! » — Bởi tin nên mắc bởi yêu nên lầm. Cha thì đi đầu nọ khóc con học hay, mẹ thì lại xóm nọ chưng rằng con học giỏi. Ai ngờ rốt cuộc cho học mần năm không thông chữ nhứt ; bất quá đọc đối ba câu sách quốc ngữ nhai nhai mà thôi, chẳng ấy mới biết, thì sự đã lỡ rồi, ăn năn làm sao kịp. Lúc bấy giờ bèn than rằng : «Hỡ ráng trắng lũng khó hàng, lại ta ta chịu dáng dàng phải theo. Người sao lộc cả quốn cao, ta sao vô phước lao đao vô quảng. Tới rồi mới biết ăn năn !» .

Còn nói qua vệ phần con gái, thì có biết giáo ran dạy việc nữ công nữ hạnh gì đâu. Không cho vào trường học thì chớ, lại để ở nhà quanh năm cứ cho ăn bánh ăn hàng, sắm quần sắm áo. mua chuồi hột vông vàng, diện cho màu rằng sắc kia, kiêu càng nưng niệu cho đến đổi chàng nó hiếp bề hiếp bạn cũng không dứt không lo, lại cho đi coi hát coi xướng ; một ngày một thâm nhiễm trong óc non. tâm khờ của chàng nó nhưng là cách ăn mặc đỏ mỡ điệu hạnh, rồi trách sao chàng nó hễ đi thì nhâm hình, vẻ thì nhâm dạng. Thét rồi trong một cái gia đình, hễ đứa lớn hư thì mấy đứa kia có nên được không ? — Tế ra làm cha mẹ không biết cách dạy con ; mà rồi ấy tại ai ? — Có phải tại cha mẹ [illegible] Cách Tam-tự kinh có câu : Dưỡng bất giáo, phụ chi quá » (có công nuôi, mà không công dạy thì lỗi ở cha mẹ vậy).

Vã lại trong đời, ngoài việc nước, thì có gia-đình làm trọng-hệ hơn hết, cho nên lời ngạn ngữ có nói, rằng : «Nhứt Triều đình, nhì Gia-độc.

Ấy đó, nên bổn phận làm cha mẹ là đăng cầm quyền trong Gia-độc ; xét ra việc nước với việc nhà đều gồm một mối cả, nên sách Đại học có câu : « Gia tề nhi hậu quốc-trị, quốc-trị nhi hậu thiên-hạ bình » (trong nhà biết cách cầm quyền rồi thì mới trị vì việc nước, mà việc nước đặng trị rồi mới bình trong thiên-hạ được). — Bởi vậy cho nên, phàm lớn cha mẹ phải cho biết cách dạy con, lúc nhỏ thì nuôi-nấn sáng-sớc cho hoàn-toàn, đến khi lớn rồi, thì chớ nên để tự do của chàng nó được, phải dạy phải rán cho lắm, lời tục ngữ có câu : « Thương con cho roi cho vọt, ghét con mới ngọt mới buồi » ;

NGỌC ĐƯỜNG.

(Mai tiếp).

Cuồng phụ ngộ cừu nhân

HỒI THỨ NHỨT

Sơn hồ trường lý hồng trần mãng ;
Quỳnh diêu dai hạ bích giai không.

(Tiếp theo)

« Bỗ ngờ tiếng bồi phòng rước mối, thiếp mới kêu trao gói, dẫn đường, đem thiếp về Khách-Sạng Đông Hương, thiếp thuê phòng nhứt, vào để gói lên giường nằm nghỉ. Vừa đặt lưng xuống, vắng nghe tiếng ca ngâm hát ly, pha động cười hàn hỉ bên bac ; thiếp thầm nói : Mặc tình ai chơi lý dỡn đào, mình giữ phận giải lao cho khoẻ. Giây phút thiếp mới nhận chuông kêu thăng bé, biểu nó tới car-lầu, xào một đĩa chim se-sẻ về ăn ; bỗ dưi lời nghe có tiếng cười rằng : « Người ở đâu mà... thật khéo lựa món ăn dữ chớ ! » Nghe cười cợt thiếp sượng sùng mất cỏ, muốn nói ra lại sợ chê khen ; chẳng cần chi phân biệt bèo sen, thân trôi nổi sang hèn chi nệ. Ăn rồi thiếp mới hỏi thầm thăng bé, đặng cho tường lời lẽ ở tiu ; bé mới thưa rằng : Người đó là công-tử Bac-liêu, ít nghiêm bút, mà nhiều tiền bạc. Cậu có tánh, nhứt bão ngọt, nhỏ là bão sắc, đẹp ý đầu rẽ mất cũng mua ; việc dồn tiền thì cậu dám thua, chơi tiên thật có hơi chưa một chút.

« Khi có mới để bước lên lầu, cậu dòm thấy cậu nước nước miếng nghe ùn-ụt, cậu khen có rằng : giả của có đáng đức nhà vàng, có dầu ưng kết nghĩa tào-khang ; cậu đem xe-hơi rước thẳng cô về Bac-liên, cậu cất để trong màng sơn tối. Cậu cứ khen có, thật tài sắc bực ngũ-cân không đổi, bề dun nhan ngọc tối cũng khó bì, cậu xin có đừng nệ đạo xưởng tùy, mến giữ vẹn mọi bề tiết-hạnh. Cậu giàu có ruộng có bạy thẳng cánh, mua nào cũng, thâu giáp năm mà tích cũng chưa rồi ; vườn cậu thì chó chạy ngay dưới, có trồng đủ Việt-Guồi Dừa Chuối. Ngoài ra, cậu còn có trăm đầy ruộng muối, đong mót nhân thuê-thủ cũng muốn thông ; cậu làm ăn mua bán thật cũng lưng, hằng lớn cầu cậu, mỗi ngày chở mấy trăm xuống Ba-Khia.»

Thằng bé kể tỉa-lia tỉa-lịa, nghe cũng đường như thể chiêm-bao ; thiếp trông ra ngoài cửa bước vào, người lẻ mặt hình cao vóc lớn. Mặt dỉ phấn mà nước da xem mồn-mốn, chơn mang giầy mà dòng bọn ngó đen thui ; tưởng bước đi như tôm kẹt bẩn luồ, bộ ngồi dựa ty thăng cuối nằm ngủ. Quần áo bận nhiều hàng xem cũng thủ, ngặt có một điều, đồ mới mà người cũ khó coi ; tiếng thốt ra nghe tợ tiếng côi, động cười nói như voi kia rống. Cơ khổ thì thôi, cậu vào phòng thiếp như vào đồng trống, bước vào rồi cười nói giống như quen ; cậu lại hỏi : « Cô ở đâu mà tới nơi ở có gặp cô tại It-Tôn-ten (Stungtreng), sau lại tôi có nghe, cô về chợ Bà-rịa Gia-định ? »

Thiếp chẳng dám làm tuồng hùng-hinh rhưng bởi, thiếp bỗ người sên ngồi tỉnh không phô ; nghĩ cái người làm sao mà, cách nói năng nghe rất mô-hồ, thị phụ-nữ như đồ xã-rác. Biết vậy mà thiếp nghĩ lại phận mình lưu lạc, đã vậy, lại còn thêm chích-mát lừa đôi, tưởng cũng rên, dựa bền rào cho hết nỗi trôi, tránh cho khỏi gió đôi sóng vập. Thân bèo-lũm cỏn chi mà nề chấp, bắt bẻ ra e lấp đàng chim ; dầu chẳng nên phận cải duyên kim, thì cũng tìm ngoài êm cũng đẹp.

Lần tưa tuy mấy tin ong sứ điệp, cứ ra vào ép thiếp chấp tơ ; lại rằng : « Cậu bai thương cô, quyết việc vợ chồng vời cô, rên cậu, ngày lần đêm da luồng ước mơ, sớm cậu đợi, tối cậu cho hò-quảng. Xin cô mựa đem lòng xao lăng, chẳng đoái công mang nặng chữ tình, hễ đặt ra đồng khi đồng thinh, ai lấy phận tiểu-tình làm thẹn ». — Thiếp mới xin thưa cùng cậu, thân phận thiếp lạc đàng như én, tiết-trinh đã không vẹn hòa hai, thấy cây cong đã phát sự cao bay, có đâu dám đợi ai nài ép. Như cậu có quyết vậy, mặc tình cậu nói tay rộng hẹp, trong nhưng khi giỏ kép mưa dồn, mưa cạn lòng tình thiệt so hơn ; mà phu rầy ngỗi nhơn ơn nặng.

« Hay đâu, đụng nhằm chỗ mạo cưa mướp đắng, đạo chơi Saigon - Chợ lớn cùng cậu ít ngày rồi, vẻ Bạc-liêu ở chẳng mấy ngày ; ý thôi rồi đêm vắn tình đài, còn chi kẻ hương phai phấn lợt ! Kia chị-lớn nói tiu nói ít, đi-nhỏ thì sang sớt tôi hành, làm in tuồng Kiều-nữ với Thúc-Sanh, bị bọ Hoạn mà tan-tành chân-gối.

(Mai tiếp).

Thể-thao

Ủy-viên hội « Etoile de Gadinh » nhóm đại hội hôm tối 11 Août đặng xem xét sổ sách của hội, và cử bản trị sự mới.

Xét thâm thì ông Lưu-văn-Lang (báo-vật), và MM. Chinh, Nương, Michel Thành, Thơm và Nhiều đặng trội hơn hết nên đắc cử vào bản trị-sự. Đoạn bản trị-sự mới cử lại : Ông Lưu-văn-Lang làm hội-trưởng, M. Chinh làm phó hội-trưởng, M. Nương làm thủ-bổn, M. Nhiều tư-hàng, MM. Thơm và M chel Thành làm hội-viên.

Đại hội có tính cử MM. Xường* và Nhiều làm cai hội, và phó cai hội (capitaines) nhưng nghĩ lại phần cử nầy là phần cử các chiến tướng, nên hỏi để cho chiến tướng tự ý cử người cai quản mình

Hội « Etoile de Gladinh » đặng vững như thường. Vì phần tài chánh thì ngày nay xem hơi bần chặt một chút, bởi bị nhiều việc xảy đụng như : Sửa sân, làm hàng rào, làm khác-đá, vân vân... nhưng chưa thâm thăng. Ấy cũng nhờ các vị hào giọ, và nhiều ông có lòng quảng đại giúp đỡ nên ngày nay hội « Etoile de Gladinh » mới đặng như vầy.

Về phần bền bỉ, mạnh mẽ thì hội « Etoile de Gladinh » cũng vững như trông ; tuy có ít chiến tướng giỏi bỏ mà đi cho trong hội khác ; nhưng không coi là bối rối cho hội « Etoile de Gladinh » vì trong hội cũng còn lắm tay võ trung thành với hội, quyết làm cho hội mạnh mẽ nên lo lắng cho hội bằng ngày.

∴

Chiều Chúa-nhựt 22 Août 1926

Hội « Etoile de Gladinh » sẽ đấu với hội « Commerce sports » tại sân Mayer. Nghe nói hội « Commerce sports » sẽ mạnh mẽ lắm, vì có nhiều chiến tướng của hội « Donai » qua giúp.

Tuy là một cuộc đượt song chắc sẽ thú-vị nhiều. Ai ưa xem đá banh cho bổ qua, rất uổng.

Có lẽ chiều bữa Chúa-nhựt nầy cũng có một cuộc đấu hay nữa tại sân Mayer nầy, nhưng chưa hiểu chắc là hội nào đấu với hội nào.

Con cáng là con hư

Tục ngữ có câu : « Thương con cho roi cho vọt, ghét con cho ngọt cho bùi » là phải lắm. Bởi vậy nên đấng làm cha mẹ phải khuyên răn dạy dỗ con những đều răn chương lễ nghĩa, trung hiếu nhơn tín, hầu sau con mình làm người trọn vẹn. Vì sách có dạy rằng : « Quảng tích bất như giáo tử. » Vã lại Thánh nhơn ngài có nói : Dưỡng bất giáo phụ chi quá. Lấy đấy mà suy thì biết rằng bổn phận làm cha mẹ cái trách nhiệm dạy con lớn lao là dường nào ? Bởi thế, đặng làm cha mẹ chớ nên cáng con quá lẽ, để con thả luồng chơi bời chẳng hề khuyên dạy. Nếu con mình sau trở tánh ngang tàng bất hiếu, thì lỗi ấy tại ai ? Có phải là tại cha mẹ không ? Vì tôi thường thấy nhiều người làm cha mẹ hay dung dưỡng con như là : Tức chúng nó còn hỏi tập chưng nó chưởi bới ít lông và ăn nói ít mãng, mà đấng làm cha mẹ lại nui lòng bỏ qua để cho con mình tập thói ấy quen, sau lần lần lớn lên hóa ra ngỗ nghịch. Và có phần nhiều người hay cáng con cho nên nó muốn sao được vậy ; nào có dạy bảo đều chi, miễn đặng lòng con thì thôi ; phải chăng trối kệ : đến khi tánh thành rồi cũng như lấm giấy đã xếp lấm sao cho bằng thẳng lại được. Có phải là con cáng là con hư không ? Vì đạo làm cha mẹ cáng con như vậy thì mới là nhầm cách.

Vì như mình mới có một con, ai lại chẳng thương, song thương con thì phải nghiêm rằng, con mình đói cho nó ăn, rách cho mặc. Còn nếu mình gây sau sang cáng nên cho con mình ăn mặc phủ phê. Nhưng mà không nên cho nó tập cờ bạc, rượu trà, hút xách, đánh đổi đánh đọ với trẻ hoang đàng, vì cận chầu giả xích, cận mặc giả hắc, mà nếu đặng chúng nó thân hiền như tựu chi lang thì là tốt lắm. Song không chắc như thế.

Bằng làm cha mẹ có nghe thấy tích Mạnh mẫu hồi xưa đó chăng ? Bà còn lựa chỗ ba lần cho con bà ở học, bà không cần nhà cửa lợi lộc. Nhưng

Mới, mới,
Tiệm Francois Vannier giữa đ
Chợ-cũ Saigon, n
xoản rất nhiều, t
lựa chọn sướng
quí khách mau m
trước, giá rẻ kh

VỀ VIỆC TÀI
GIÁ BẠ
Nhà-nước.
Ngân hàng Đông-pháp.
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine.
Hongkong Shanghai
Chartered Bank
MỂ CÓC
Giá tên chỗ đến nhà mỗi lần giá 100
Vinhlong.
Gocong.
Bai-tau.
Baclieu.
Sadec
Cairang
Bauvinh
Giao trắng
Bạc đã
CỬ HỘI-V
THƯƠNG-M
Theo lời đăng trong Chambre de Commerc 26 Octobre 1926 tới đây mỗi sẽ nhóm để bà thương-mãi hội.
Tàn đi các
TÀU CHA
Chiếc ANGERS sẽ chạ và Nhựt-bổn lối ngày 28
Chiếc METZINGER sẽ c lối ngày 23 Août.
Chiếc AMBOISE sẽ ch Tonkin, lối 21 Août 4 giờ
Chiếc AMAZONE chạy 20 Septembre.
Chiếc AMIRAL NIELLY quốc ngày 31 Août.
Chiếc AMBOISE sẽ chạy ngày 20 Septembre.
Chiếc CLAUDE CHAP nam và Tonkin lối ngày
Chiếc ARTAGNAN sẽ c và Nhựt-bổn lối ngày 11
Chiếc ROUMIE sẽ chạy 22 Août 10 giờ.
TÀU CHẠ
Chiếc METZINGER ở T bổn sẽ đến Saigon lối ng
Chiếc ANGERS ở Phá Saigon ngày 25 Août lối
Chiếc ARTAGNAN ở P Saigon lối 8 Septembre.
Chiếc ADEN ở Pháp-qu ngày 10 Septembre.
Chiếc AMIRAL NIELL nam sẽ đến Saigon lối ng
Chiếc CLAUDE CHAPP nam sẽ đến Saigon lối ng
Chiếc AMAZONE ở Nh gon lối ngày 17 Septemb
Chiếc PAUL BEAU ở Saigon lối ngày 26 Aout.
Muốn
Một cái xe h ngồi, 6 cylindres sửa lại mới.
Vị nào muốn mua là đến thương nghị
Feuilleton n° 284 — L
TIỀN CĂN
CUỐN
VI
Thập tự nh
Con ai mà xui bi nỗi, nhen nhuốm lửa tuy ngoài miệng nói lòng giận muốn ăn g hồi vậy Paiệc-Nữ Đăng-Tiết làm luy tiếng xa gần, độ ng năng không vẻ.
Nay Phiệc-Nâng v thấy mặt Yết-môn đ thương của nàng, t

mà bà chỉ cần dạy con cho nên đó thôi. Mà nếu đang làm cha mẹ bây giờ không cần dạy con lúc còn thơ bé Thì làm sao con mình lớn lên rõ đăng đạo làm người. Quen theo thói xưa nay chơi bời lỗ mãng. Chừng ấy mình la rầy chắc là chúng nó đã chẳng nghe mà hãy còn mắng lại: Ấy là tại đấng làm cha mẹ hay càng con mà không dạy nó.

DƯƠNG-NGỌC-ANH.
Nhơn mỹ

Mới, mới, mới !

Tiệm Francois Sự, 76 rue Vannier giữa dãy phố chà Chợ-cũ Saigon, mới lại hột xoàn rất nhiều, tốt thân sâu lựa chọn sướng tay, mới quí khách mau mau đến lựa trước, giá rẻ không đâu bì.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 20 Août 1926.

GIÁ BẠC

	20 s	19 s
Nhà-nước	18 ▼ 60.	19 F. 00
Ngân hàng Đông-pháp.	18 . 85	18 60
Société de Gérance de la Banque Ind. de Chine.	18 . 85	18 60
Hongkong Shanghai	18 . 70	18 20
Chartered Bank	18 . 60	18 45

MỄ CỐC

Giá lúc chủ đến nhà máy Cholon bao 3s tuần giá 100 kilos.

Vinhlong.	6 80 à	6 90
Gocong.	6 95 à	7 05
Bai-xau.	6 90 à	7 00
Baclieu.	7 10 à	7 20
Sadec	6 45 à	6 55
Cairang	6 75 à	6 85
Hanvinal Gạo trắng	6 50 à	6 60
Hanvinal Gạo đỏ	6 15 à	6 25
Mỹ-tho-tây	6 80	6 90

CỬ HỘI-VIÊN THƯƠNG-MẠI HỘI

Theo lời đăng trong Bulletin de la Chambre de Commerce thì đến ngày 26 Octobre 1926 tới đây phòng thương-mãi sẽ nhóm để bầu-cử hội-viên thương-mãi hội.

Tàu đi các nước

TÀU CHẠY ĐI

Chiếc ANGERS sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 28 Aout.

Chiếc METZINGER sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 23 Août.

Chiếc AMBOISE sẽ chạy đi Annam và Tonkin, lối 21 Août 4 giờ.

Chiếc AMAZONE chạy đi Pháp-quốc lối 20 Septembre.

Chiếc AMIRAL NIELLY sẽ chạy đi Pháp-quốc ngày 31 Août.

Chiếc AMBOISE sẽ chạy đi Pháp-quốc lối ngày 20 Septembre.

Chiếc CLAUDE CHAPPE sẽ chạy đi Annam và Tonkin lối ngày 24 Août.

Chiếc ARTAGNAN sẽ chạy đi Trung-quốc và Nhựt-bổn lối ngày 11 Septembre.

Chiếc ROUME sẽ chạy đi Xiêm lối ngày 22 Août 10 giờ.

TÀU CHẠY VỀ

Chiếc METZINGER ở Trung-quốc và Nhựt bổn sẽ đến Saigon lối ngày 20 Août.

Chiếc ANGERS ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon ngày 25 Août lối 16 giờ.

Chiếc ARTAGNAN ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon lối 8 Septembre.

Chiếc ADEN ở Pháp-quốc sẽ đến Saigon ngày 10 Septembre.

Chiếc AMIRAL NIELLY ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 27 Août.

Chiếc CLAUDE CHAPPE ở Tonkin và Annam sẽ đến Saigon lối ngày 20 Aout.

Chiếc AMAZONE ở Nhựt-bổn sẽ đến Saigon lối ngày 17 Septembre.

Chiếc PAUL BEAU ở Singapore sẽ đến Saigon lối ngày 26 Aout.

Muốn bán

Một cái xe hơi bảy chỗ ngồi, 6 cylindres, 16 chevaux sửa lại mới.

GIÁ RẺ :

Vị nào muốn mua xin viết thơ hay là đến thương nghị với bổn báo.

Đông-pháp thời-sự

SAIGON
Chuyện không là

Nguyễn-văn-Sơn, nhà ở tại đường-bến Legrand de la Liraye số 5, mới rồi đây có vì một việc rất đỗi là xui, song chuyện không là gì, ấy là chẳng rõ có một bơm nào là mất, thừa lúc chàng đựng cái xe-máy chỗ nào đó không rõ, bèn tò-mò lại thèo dần ra nhấy lên cái đi một mạch. Nhưng không rõ là đi đâu. Thôi rồi xa chạy cao bay!

Cái xe ấy hiệu « S. I. C. » số 159338, sơn đang không bao nhiêu, cô chừng 20 đồng bạc. — Ấy vậy, tuy cho là rủi mà gẫm lại cũng không sao.

Nhỏ tuổi mà dữ

Thầy Tran-thành-Chương, làm thơ-ký nhứt hạng tại sở Điền-địa, mới rồi bị thằng Tran-van-Mao, mới 18 tuổi mà tay nó nhâm-nhửa quá chừng, nó dám bao gan làm thế làm thân mà chọt của thầy hết mấy cái giấy cho vay nợ và ăn-quân trang-vật giá đáng 37 đồng rồi đi đâu vi-thương.

Nhỏ tuổi mà không chịu học lấy nghiệp gì hay, lại khéo nhè cái nghề ăn cắp ăn trộm mà học. Rất đỗi mới có 18 tuổi mà còn lấy bao nhiêu thì-vật đó, chừng lớn lên thêm ít tuổi nữa đây còn đến bao nhiêu. Mà hễ nhiều chừng nào càng thêm ở tù lâm chừng nấy. Ráng sửa tánh nết lại đi, đừng quen thói mà chủ-ngục không vị.

Cất mình qua ngọn tường hoa

Cô Lê-thị-Mạnh, buôn-bán chiếu, nhà ở tại đường d'Arras số 25, có một đứa cháu gái tên là Nguyen-thi-Tho, năm nay được 18 tuổi chẵn, ấy là phải lúc sen ngó đào-tơ rồi đó, song không rõ tử ấy đến nay đã có nơi nào đôm-đêm mong sao hay chưa, mà khiến cho nàng ta ngày đêm luốn đừng tủi ngồi sầu, nhớt trong những lúc đêm khuya vắng-vẻ, mới mình nơi trường chiếu màng hoa, đi thôi thôi thì, biết bao là buồn là buồn cho phận, sầu là sầu nợ-duyên, chẳng rõ rồi đây kiếp hồng-nhan có đáng ra gì, hay là phải chịu hồng-quân ghen ghét. Vì vậy mà lâm lúc nàng nghĩ đến bất thế đó! Mà hễ nàng thở dài hoài e phải mệt, nên nàng phải tính, song biết tính lẽ nào.

May đâu một hôm cô Lê-thị-Mạnh đi bán chiếu chưa về, ấy là vàng nhà được buổi hôm nay, đoàn nàng bèn lén lấy sợi dây-chiền vàng giá đáng chừng 5 đồng, rồi đó nàng bèn cất mình qua ngọn tường hoa, để đi tìm nơi lập thân hành đạo. — Ấy mới thật giỏi cho chỉ là giỏi! Gốc nàng nay ở tại Binh-nhâm (Thudaumot); hồi cất mình nhảy qua ngọn tường hoa đó vào lúc 11 giờ rưỡi trưa, ấy cũng là gần đúng ngọ.

Thế thảo

Chúa nhựt 22 Août 1926 Tại sân Etoile de Gaidich, ở đường Lareynière từ 3 giờ 45 tới 4 giờ 45. Etoile de Gaidich sẽ đấu cầu với Commerce Sport. (Doanh Vinh Commerce Sport nhập lại).

Từ 4 giờ 50, tới 5 giờ 50. Victoria sẽ đấu với Dakao foot ball club.

NÓN XANH-GA-BÔ

Nón **XANH-GA-BÔ** *(Singapore) là thứ nón người ta thích dùng lắm, vì kiểu nó đẹp; hèm vì nóng nẻ quá đội chừng một lát thì thấy ấm-ức đầu. Nay bổn hiệu đặc làm bằng* **NÚC VE** *cho nhẹ nhàn, mà giá được rẻ, mỗi cái có 3 $ 50. Lại có đặc làm cravate kiểu* **BUFFALO** *là kiểu người mình ưa hơn hết, nay mới lại chừng 20 thứ, đủ màu, giá từ 1 $ 00, 1 $ 20, 1 $ 50, 2 $ 00 một cái.*

Thơ và mandat để cho :

PHAM-VAN-NGOC
Directeur de la maison
CHIÊU-NAM VIỆN
Téléphone 565, 56 rue Vienot Saigon

Avis d'adjudication

Travaux publics — Lieu date et heure de l'adjudication Salle des adjudications des Travaux publics à Saigon, le Jeud 2 Septembre 1926 à dix heures.

Objet : *Reconstruction de la paierie de Baclieu.*

Importance des travaux :		16.042 $ 77
Cautionnements	provisoire..	260 00
	définitif...	7.500 f. 00

Bureau où le cahier des charges peut être consulté : *Bureau de l'Ingénieur en Chef à Saigon et Bureau de l'Arrondissement de l'Ouest à Cantho.*

Gánh hát cải-lương

Gánh hát PHƯỚC-CƯƠNG mấy tháng nay đi hát Lục-Tỉnh mới về.

Đã khởi sự hát tại Cholon mấy hôm nay. Ào ào, đã đặt sẵn thêm rất nhiều, lại có đàn kép mới đàng vô bổn.

Còn hát tại Cholon đêm nay là đêm chết. thứ bảy 21-8-26 rồi ra Saigon hát tại Moderne mà giúp vui cho bà-tánh.

Ai mộ hát xướng ca xang nên đến xem giải muộn.

Bánh xe-hơi của ai

Tên Mai-văn-Giỏi, làm cu-ly, ở cuối chiếc ghe số 1 627, đậu tại bến sông trước hàng Nam-vian (Messageries Fluviales); mới rồi đây chàng ta tính cô lên bờ, lối đang mé sông Le Myre de Vilers, bỗng đâu xi được cái bánh xe hơi phụ chẳng rõ của ai lại bỏ nằm chính ình giữa lộ đó. Đoàn chàng ta vật lên rồi ngẫm nghĩ một hồi, bèn lật đật đem tuốt lại bót quận thử nhứt mà giao cho ông cò, đáng coi ai có mất thì đến nhìn mà xin lại.

Tên chàng là Giỏi mà lòng đa ở như vậy mới thật là Giỏi cho. Đáng khen lắm đó.

PENSIONNAT

« Huỳnh-văn-Chợ »

Route de Mytho — gần đồn Cây-mai (Cholon)

Trường dạy thi bằng cấp sơ học và bằng cấp Tốt Nghiệp — (Certificat d'études primaires et Diplôme d'études primaires supérieurs).

Năm nay có lập lớp 1ère, 2e và 3e années.

Tựu trường. — 16 août 1926 nhằm mùng 9 tháng 7 annam.

Xin viết thơ trước cho bổn trường để dành chỗ.

Thích cảnh Saigon

Cảnh Saigon tuy có nhiều người nói buồn, song đó là tại ở lâu rồi, quen mắt rồi thì gọi rằng buồn, chỉ như với những kẻ ở phương xa, các tỉnh-lị khác, lâu lâu mới đến một lần thì lấy làm thích lắm đó.

Kìa, xem như cô Nguyen-thi-Ty, không có lâm nghề gì, gốc ở tại Vinhlong, nhơn rồi có việc đi Saigon, khi đi lại có dẫn theo thằng ở, tên nó là Nguyen-van-Ngo, 17 tuổi, ấy là quyết đem nó theo đăng trước là sai khiến cho đỡ tay đỡ chơn và sau nữa là cho nó biết cái cảnh Saigon, kẻo tôi nghiệp nó thì nghèo, lấy lẫn cũng khó ra ước. Dễ vậy lại còn món tiền tài ra cho nó mượn trước 5 đồng, đăng nó để dành muốn ăn xài chi chút đỉnh thì ăn xài. Người mà ở được như lòng đa của cô vậy cũng ít có lắm chớ phải chơi. Rồi vậy nên thằng Nguyen-van-Ngo nầy cũng có ý mừng và cảm cái tình của chủ nó lắm, thầm quyết rằng từ đây sẽ phơi gan trải mật ra mà ở cho trên đạo tớ.

Có đó đâu cái cảnh Saigon ác-nghiệt làm sao! Khi đi thì nó tính vậy, mà chừng lên tới nơi tới chốn rồi, nó xem qua xem lại ngẫm tới ngẫm lui, bỗng không tức da bắt buân-khuân, mến làm sao là mến! Mến vậy rồi bây giờ biết làm thế nào? Đành ôm cực thất-vọng trở về với chủ hay sao? Can ngăn rồi cậu bé ta bèn nhâm mắt đánh liều chẳng kể gì chủ cả, chẳng màn gì nghĩa nhân, tức thì thừa[illegible] con chủ vắng mặt, cậu bé ta bèn tìm đường trốn mất, quyết lòng núm-niếu ở lại cho được cái đất Saigon.

Ôi thôi! Nếu vậy thì rõ-ràng em đi lầm đăng rồi đó em! Bất cầu là anh-hùng kia mà cón chết lên chết xuống vì cảnh Saigon nầy thay, huống chi là em: tài tình chi đó đành cả gan. Xài hết 5 đồng bạc đó chắc mà là phải đi xin đa em! Đừng ngỡ Saigon là chỗ dễ, Saigon là chốn giết con người.

PENSIONNAT

Khương-hữu-Phụng

VINHLONG

Học trò thi đậu trong năm 1926
Bằng-cấp tiểu học : 32 trò thi đậu 23 trò.
Bằng-cấp sơ học : 30 trò thi, đậu 21 trò.

Ngày tựu trường :

2 Août 1926 (24 tháng 6 Annam).

Học trò cũ phải tựu cho đúng ngày.
Học trò mới muốn xin vô học phải viết thơ trước.

VẠN-HÒA

N° 88, Rue de Goeong — CHOLON

KÍNH CÁO :

Hiệu VẠN-HÒA nhượm vải đen nhứt hạng tốt có tiếng CHOLON.

Vải để nhãn « Con cá Kim-Ngư xanh » thì đã có tiếng trong Lục-Tỉnh hơn ba mươi năm nay ai ai cũng đều rõ biết.

Vải nhượm đen dùng chẳng hề khi nào trổ phai màu, mà lại chắc, chẳng hề bỏ như các thứ vải nơi tiệm khác.

Bổn-hiệu có chế ra tám thứ vải đen đều đề nhãn hiệu : VẠN-HÒA, VẠN-XUÂN-LONG, NHƠN-HÒA và HIỆP-MẬU.

Bởi bổn-hiệu nhượm tốt, nên cũng có kẻ gian nhơn dùng điệp mà làm theo thức kiểu của bổn-hiệu, đặng mà thủ lợi và cho chư quí khách mua lầm, tưởng là vải của bổn-hiệu: Vì vậy bổn-hiệu xin chỉ rõ cho chư quí khách có mua vải của bổn-hiệu thì phải nhìn cho kỹ cái Hiệu vải, cái hình chủ hơn của bổn-hiệu, thì mới khỏi lầm kẻ gian trá.

Mấy hiệu vải của Bổn-hiệu đều có cầu chứng tại tòa thương-mãi Saigon là :

1· 3 con cá Kim-Ngư 3 màu.
3 1 con cá Kim-Ngư xanh.
5 Vạn-xuân-Long xe lửa.
7. Vạn xuân-Long bươm bướm.
2· 2 con cá Kim-Ngư 2 màu.
4· Vạn Hòa con gà trống.
6· Vạn-Hòa chiếc tàu.
8· Hiệp Mậu con ngựa đua

Téléphone 702

VẠN-HÒA KÍNH KHẢI.

Sách mới xuất bản

Sách « SADEC NHÂN VẬT CHÍ » mới xuất bản, sách dày 232 trương, có 64 bức hình ảnh phong cảnh đẹp đẽ và nhơn vật trong tỉnh Sadec. Nhiều cổ tích, lịch sử các quan Công-bình cựu trào và tân trào; tiểu truyện các cự tộc danh gia. Tích đâu có các cự tộc danh gia. Tích đâu có hình ảnh rõ ràng đó, nên xem cho biết.

Giá mỗi cuốn là..... 1 $ 50
ở xa gửi thêm 0 $ 20 tiền cước gửi đi

HỎI MUA :

Tại Tá-giả là M. *Nguyễn văn Dân*, 115 rue de Verdun, Saigon.

Tại tiệm *Thái-Thanh* chủ-nhơn là M. Nguyễn-văn-Cửng, 18 rue Roland Garros, Saigon.

CÓ THỜ BÁN TẠI SADEC NƠI TIỆM :

M. *Trương-văn Hanh*, ở làng Tân qui-đông.

Nhà in M. *Hồ văn Lang*.

Nhà chụp hình M *Hà-phước Tường* Tại Cantho nơi nhà in *Imprimerie de l'Ouest*.

Rượu DUBONNET

là rượu bổ và dưỡng lập sức lực lại

Có chó dữ phải giữ bớ ai !

Phan-văn-Hoa, buôn bán tại Quai de la Marne, vừa rồi đang đi lân chân lối đó, bỗng đâu gặp phải con chó của tên Ng.-van-Cu cũng ở tại đăng đó, làm cặp rằn cu-ly, vùng nhảy lại cắn một cái sực, làm Phan-văn Hoa gần muốn đứt nước mắt, vì đau điếc chớ phải không sao!

Đoàn lập tức chở Hoa vào y-viện Pasteur để chữa nọc, còn con chó ấy thì đem bỏ vào phù-đe (fourrière). Gẫm như con chó nầy thật dữ, chớ chẳng lẽ Phan-văn-Hoa nhỏ nhứt gì mà đi choc ghẹo nó. Vậy xem gương nầy, nhà nào có chó nên giữ gìn cho lắm, đâu để hay hiền; vì cái đữ hiền của chó không chừng đối gì.

Chắc là bị móc túi

M. Nguyễn-văn-Việt, giáo-viên, nhà ở tại đăng Rousseau, mới rồi chẳng rõ thầy ở ở nhà hay là đi có việc chi ở đâu, mà cái bóp pho của thầy đang nằm trong túi vàng nhảy lọt ra ngoài mà hay đâu mất. Nếu ở nhà thì không dám đoán, chớ đi ra ngoài thì chắc làm gì cũng bị phải điểm tổ móc rồi chớ không sai. Nghe rằng trong bóp-phơi ấy có đựng một số bạc 41 đồng. Ấy cũng là bộn!

XE HƠI

CITROEN

Kể cho đến ngày 31 Juillet 1926, thì hiện nay có đến 1.187 cái xe-hơi CITROEN chạy cùng rồi.

Xin xem đọc kỹ cái số nầy thì biết :

804 cái xe hơi CITROEN của hãng Auto-Hall

Bản từ 1er Janvier tới 31 Juillet 1926. Đó cũng là nhờ bởi thứ xe CITROEN tốt nhứt nên được thiên hạ dùng nhiều.

Có xe CITROEN 10 ngựa thứ mới toàn bằng thép 1926, chỉnh đốn hẳn hòi lắm; cấp nhiệp trước thì làm nguyên một cái, có thắng ngừng đủ bốn bánh, hai thùng đựng đồ phụ tùng, đồng hồ chỉ số, đồng hồ đi 8 ngày, hai cái kèn « hu », đồ chùi kiến, đồ phụ tùng v. v...

Mỗi thứng đều có tàu chở tới.

Ai muốn cần dùng xin hãy đến tại hãng Auto-Hall thương nghị.

AUTO-HALL
Saigon — Pnompenh

Feuilleton n° 78 1 — *Du 20 Août 1926*

TIỀN CĂN BÁO HẬU

CUỐN NHỈ

VI

Thập tự niên tiền

Còn ai mà xét biểu tơ loan chấp nối, nhen nhuốm lửa hương, thì nàng tuy ngoài miệng nói không chớ trong lòng giận muốn ăn gan uống huyết; bởi vậy Phiệc- Năng, khi Yết-môn Đăng-Tiết làm luy rồi, hăng mượn tiếng ra gầu, dỗ ngon dỗ ngọt, mà nàng không vì đó.

Nay Phiệc-Năng về đây, màng khó thấy mặt Yết-môn Đăng-Tiết là người thương của nàng, thì cho khỏi nàng chạnh nhớ nghĩa cũ tình xưa, ba sinh nguyền-ước. Mà hễ nàng nhớ đến nguyền ước ba-sanh với ng ời xa xuôi không thấu, thì chi cho khỏi nàng nhớ những lời ngon tiếng ngọt nay đã mai giành của người mà nàng còn trông thấy đây, từ nhiên tâm động.

Khó-g những nàng nhớ tình người chết mà đông tình người sống, hoài nghĩa người mất, mà tưởng nghĩa người còn đấy thôi, nàng lại còn nghe dường như lời Đăng-gia Đăng-Tiết còn phường phất bên tai nàng rằng: « Con ôi, thằng Yết-môn Đăng-Tiết nó đã thác rồi con ôi, còn chi mà trông đợi! Nó là con của lão, lão b ết ý nó thuở nay, chi hiền với cha không con ai bì kịp. Nếu nó mà chưa phủi sạch nợ trần, về chốn cửu-tuyền chi hạ, thì, dầu nó ở cách xa muôn dặm đi nữa, nó cũng buồng-bả về nhà mà thăm vợ viếng cha. Đến nay mà nó biệt tích vắng tăm như vầy đây, cha chắc nó đã chẳng còn hồn; vậy con hãy lo tính lấy phận con cho an, hơi nào mà đợi! »

Nhớ đến lời than trối của ông già Đăng-Tiết, trước khi ông nhắm mắt, thì lửa lòng nàng hừng dậy, tình riêng lại khó dằn; Phiệc-Năng sợ thấu, mới thừa cơ quến ea rủ anh, gây cho đặng nợ tình mới chịu. Chớ Phiệc-Năng cũng biết, nếu ông-gia Đăng-Tiết mà chưa chết, thì Mạc-thế-Biệc lâm sao mà đổi dạ thay lòng, phai tình lợt nghĩa cho đặng Thật thì Phiệc-Năng rõ thấu lắm vậy. Nên khi ông còn tại thế, Phiệc-Năng khong trở lộn về; chừng nghe ông nhắm mắt đi rồi, Phiệc-Năng mới đề bước trở về làng cũ. Vì lại rở danh rở phận, mình đai gượm, ao lại vấn lơn; vì vậy mà lúc mới về, chàng không hở miệng tỏ niềm riêng, mà từ nhiên vườn-vẫn. Hai đàng ưng thuận nhau rồi, Mạc-thế-Biệc sự làm vội lắm, mà không che miệng thế-gian chăng; nàng mới kỳ lại sau tháng trường, cho nàng nghĩ-ngơi hoài tình Yết-môn Đăng-Tiết. »

Nghe kể tới đây, Đạo-nhân cười đăng nói cay mà rằng: « Vậy nàng cũng đợi dặng mười-lăm tháng trường, nàng mới lấy chồng, còn gì mà trách. Tưởng cho người yêu của nàng xưa, chẳng may xuống chốn dạ-đài, khối linh hồn mang nặng, cũng là không có chỗ trách bụng nàng nữa mà! »

Nói rồi Đạo-nhân lại nói lâm-thâm trong miệng rằng: « Chồng đi thì có chồng nhà, nghĩ nào mà đợi chồng xa trở về! »

Cao-tho-Uất tiếp.— Vì vậy cách sau tháng sau, hai đàng gả cưới với nhau, làm phép giao lại nhà thờ Á-cun (Accoules) gần đấy.

Đạo-nhân. — Thì cũng là một nhà thờ khi xưa đã định làm phép giao với Yết-môn Đăng-Tiết đó đây cũng chẳng? Nói vậy thì đám cưới trước sau gì tương đấy, đổi có một mình thằng rể thôi chớ; còn bao nhiêu thì cũng như đám cưới Yết-môn?

Cao tho-Uất tiếp. — Trong khi đám cưới, tuy Mạc-thế-Biệc tính tháo, không động tâm tình nhớ chút nghĩa xưa thì mặc lòng; nhưng mà ai trông đến cũng đều nói, khi trở về đi ngang qua nhà quản là chỗ mười-tám tháng trước đặt bày tiệc ngọc cho nàng với Yết-môn, hiệp cần giao bôi, nếu nàng đám để mất trông vào, rồi nỗ lại trong lòng, niềm chút tình xưa nghĩa cũ, thì ai cũng phải trông cho nàng khó mà cầm cho vững, không ngã ra chết giấc là may. Còn như thằng Phiệc-Năng nó mà cưới động Mạc-thế-Biệc làm vợ, nó gọi mình có phước lớn rồi; nhưng mà trong lòng nó khó an, lương tâm chẳng hổ-hợp; vì khi ấy lão có coi, lão thấy nó rõ lắm; lão hiểu thấu trong ruột non của nó có ấy chi hơn là sợ Yết-môn Đăng-Tiết thình lình sống lại mà trở về. Bởi vậy đám cưới vừa xong, nó lật đật dời đi, lựa xứ mà ở, tư bề đều ổn. Nghĩ cho vợ chồng nó mà ở Ca-tê-lân thì bết tiện lắm. Không những đi tới đi lui, đi ra đi vào, dòm thấy người xưa cảnh cũ mà xốn-xang gan ruột thôi, mà lại còn phải ở chẳng đặng an, thì oán hãy còn rành-rạnh. Cho nên cưới rồi trong tám ngày vợ chồng nó dẫn nhau ra đi.

(*Mai tiếp*).

Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-dược-phòng L. SOLIRÈNE

là tại nơi đây bán ròng thuốc tốt

Bởi vậy sổ bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường

1918 — 1920 — 1922 — 1924

Nội cỏi Đông-pháp, có nhà nầy bán rẻ hơn hết

ở Lục-châu gởi thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền gởi

NĂM MÓN HÀNG MỚI

Nou Mousseline mốd thiệt đẹp, màu sắm và màu đen, thứ hàng nhứt giá 7 $ 50.

Nou Velours (nhung) màu đen, xám và marron, giá 8 $ 50.

(Hai thứ nón nầy là thứ quí-khách ưa thích hơn hết)

Khăn choàn hầu, bông lụa, kiểu là có đủ mầu đặt riêng cho các bà các cô dùng mới qua hơn một ngàn cái khăn có một trăm kiểu khác nhau.

Thiệt là khăn mốd mới và đẹp nhứt giá từ 4$50 tới 6$ một cái khăn.

Nou Casque bằng nốt ve caoutchouté hiệu « Dragon d'Annam » mới qua cũng nhiều giá 4 $ 50

Máy hát hiệu Pérctophone hát được 2 thứ kim (saphir và kim sắt) thứ số 1 không có nắp, hát trọn hai mặt đĩa giá 22$ Thứ có nắp đậy, có hộc tủ và có quai xách hát lớn lắm giá 45$ (hát được ba mặt đĩa).

Đồng hồ bỏ túi, vỏ ni kền có chạm coi đẹp lắm, máy Besançon, chạy đúng giờ khắc, một phút không sai, giá 2$50 một cái.

TRỮ BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ TẠI HÀNG:

NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN

48 et 50 Place Gambetta Chợ-cũ Saigon

RẤT HỮU DỤNG — RẤT CẦN ÍCH

CA-NÔT HƠI -:- GHE THUYỀN CÓ MÁY

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, mấy người lính chở chuyên.

Chúng tôi có trù nghĩ chế ra dạng một kiểu rất tiện dụng cho các nghề

Chúng tôi cũng lãnh làm lại và sửa các thứ Ca-nôt và máy móc khác.

Gởi cho không những kiểu, bản đồ, hình giăng, văn văn... không buộc phải mua.

SOCIÉTÉ D'ETUDE & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE

rẽo, Rue Paul-Blanchy -:- SAIGON

XIN LƯU Ý

Bổn hiệu NHỰT-THIÊN-ĐƯỜNG *đã được phòng ở tại đường Canonnière số 38 Cholon, kính cáo cùng lụ châu chư thân chủ đặng lâm tường*

Từ bổn hiệu khai trương tới nay lần lần tuy tỉnh có mấy chục năm dư, hằng mong ơn chư tôn đồng tường, nên thân chủ càng ngày càng đông, thái bổn hiệu rất thâm cảm thanh tình. Vì vậy mà bổn hiệu chẳng nài khó nhọc, tốn của hao công, nghiên cứu ra nhơn hu thứ thuốc thần hiệu để giúp ích cho chư tôn trong khi nhơn gian hữu mưu đầu. Chẳng dè mới đây có kẻ gian nó giả đã tư lợi không kể tổn nhơn hại mạng, nó làm ra nhơn thuốc bày ba cho có chừng, còn ngoài nó làm những hộp, ve, gói, văn vân giống lựa theo bổn hiệu mà gởi bán khắp nơi, bề e cho chư tôn lầm tưởng của bổn hiệu chế ra. « Vì thế lại mua thì chẳng nọ nói thuốc của Nhựt-thiên-Đường » nên sợ chư tôn chẳng xem kỹ mua về uống thì rất hại cho sanh mạng. Nhựt là oan ông nhơn thiên-đầu thì chẳng nó mua nhiều hơn hết; vậy xin lục-châu chư tôn ai muốn mua thuốc của bổn hiệu Nhựt thiên Đường, thì hãy xem cho kỹ hình dạng nhựt mập và hiệu N T Đ sẽ lấy

Vẫn tắc vài lời xin trông lục châu chư tôn lưu ý cho lắm.

Cholon le 6 Juin 19[illegible]

NHỰT-THIÊN-ĐƯỜNG

được phòng 38 rue Canton 38 Cholon

LỜI KHUYÊN CẦN ÍCH

Qui vị hãy tìm lấy một lít rượu bổ mà uống. Mua một chai Quinquina ngâm hòa với một lít rượu chát để thành ra một lít rượu bổ rất hoàn thiện thì vẫn được khỉ khoái dễ hiu hóa, tinh thần mạnh mẽ, phát khởi ai cường. Vì Quinquina trong ấy có chất quinquina hoặc cacao, và glycérophosphate de chaux. Mà đã hay gấp năm lần chất vỏ quinquina mà lại còn mùi thơm ngon điều nữa.

Một chai Quinquina làm được mấy ngày bổ.

Giá mỗi chai ..... 0$ 80

Có vô bán tại Pharmacie [illegible]

Hoàn hải tân văn

Số người Pháp tử trận trong hồi đại chiến

Có lời rằng: « Có ấy những người Pháp tử trận trong dịp đại chinh chiến với Đức. Từ năm 1914 đến năm 1918 mới rồi mà tổng mỗ sống lại, lên dương gian sắp hàng từng 4 người một mà kéo đi, thì trên bình ấy phải kéo đi lâu đến 5 ngày 5 đêm mới hết 4 người hàng cuối cùng. Xem thế đủ biết cả số người Pháp tử trận đã nhiều lắm thay! nước Pháp dân số 36 triệu 60 vạn người, mà những người đi lính bộ là 8 triệu 14 vạn, lính thủy 21 vạn 5 người. Người chết 1 ăn 1 triệu 36 vạn 3 ngàn. Nghĩa là số binh lính chết mất ngót 1 phần sáu. Sánh với số dân đồng thì chết mất 1 phần bảy, mà sánh với tất cả dân nước là 1 phần 20 vậy.

∴

Cái lòng thành tín ít có

Ông Depuis, là một nhà tài giỏi nổi tiếng « xa lắc », lại phương hát bội ở Marseille nước Pháp, thường khi nhân ông làm quản-lý cho hội. Ông đã được tư-đăng bẩm-đầu hội-tinh vì tỏ ra lòng ái quốc và cách là trong hồi cách mạng năm 1848. Một hôm quan tỉnh Havre, ông gặp một người bạn nói với ông rằng: Nay ngài trảy đi Paris, thế thì xin phiền ngài một việc.

— Việc gì vậy ông?

— Tôi gởi cho người phóng sự của tôi 6 ngàn phật lăng, ngài lấm ơn trao cho họ giùp tôi có được không?

— Được lắm chớ.

Rồi giơ tay cầm lấy túi đựng sáu ngàn phật lăng của người bạn giao cho, và dẫy xe lửa một mạch chạy đến ga Saint Lazare ở Paris. Xuống tàu ông nhảy thót lên xe bảo chở về nhà: bước chân vào công, nào vợ nào con đón rước rin rít. Bỗng tự đứng ông nghĩ đến tôi tiền thì quên đề ngoài xe kia rồi.

Ông liền ngã xuống đất kêu lên rằng: nếu tôi không tìm thấy món tiền kia, lất là người ta sẽ nghi cho tôi ăn trộm, mà làm cho tôi chết được.

Tìm mãi, tìm mãi cũng chẳng thấy gì, ông lại không có tiền đủ để bù lại món tiền ấy. Được vài tuần ông chết vì buồn quá!

CÓ MỘT THỨ DẦU MỚI ĐỀ BÁN

HIỆU NÓ LÀ:

CON SÒ

Cũng như dầu sáng hiệu *CON SÒ*

Không có thứ nào bằng.

Dầu hiệu *CON SÒ* là tốt.

Hãy thấp thử coi rồi, không muốn dùng thứ khác.

SÁCH

« Thời-Sự Cẩm-Nang »

IN RỒI

Thường mỗi năm bổn hiệu đều có xuất bản một cuốn « Thời-Sự Cẩm-Nang ». Trong đó có in đủ các tỷ, các sở, viên họ viên quan nhà nước và các lời nghị răn ích cho hương-chức làng dùng mà làm việc quan. Lại có vài quyển tiểu thuyết rất hay để hiến chư quí vị xem chơi giải muôn trong lúc rỗi việc.

Cuốn năm nay 1926 (Bính Dần) đã xuất bản rồi. Vậy qui vị muốn mua xin gởi thơ và mandat cho:

M. NGUYỄN-VĂN-CỦA

17, — Par Lucien Xuxard Saigon

Giá bán mỗi cuốn là ..... 2$00

Phụ thêm tiền gởi 0 30

SÁCH MỚI XUẤT BẢN

Bán tại Imprimerie de l'Union, 157, Rue Catinat - Saigon

Sĩ-Hữu Bá Hanh dạy phong-hóa lễ nghi cho con trai, mỗi cuốn .... 0$50

Âu-Viên Tất Độc, dạy phong-hóa lễ nghi cho con gái, mỗi cuốn 1 00

Hai quyển sách nầy của ông Trần-phong Sắc soạn ra đã được Hội-đồng khảo duyệt nhận dùng. Sự hữu ích của hai quyển sách nầy chẳng cần phải nói ra, chỉ xin trích trong mỗi cuốn ra đây, một đoạn tựa của soạn giả:

Sĩ-Hữu Bá Hạnh

In đôi quyển để dạy trai rất dễ,
Mua ít tiền mà cho trẻ đáng nên.
Vẹ sanh 32 cách, giữ bền,
Xử thế 100 bài, sửa nết.

. . . . . ?

∴

Âu-Viên Tất Độc

Trước dạy vệ sanh làm gốc,
Sau khuyên xử thế vô lăng.
Dạy qua xuất giá, ở bên chồng,
Trăm nết đã đơi đến trọn.

Grand Cinema du Centre

105. — Rue de Paris
CHOLON

院戲影尖中岸堤

Có bán và cho mướn phim ảnh Tây, Tàu đủ thứ

CÓ TRỪ NHIỀU BÓNG TUỒNG

hay tuyệt-diệu

Ai muốn mua hay là mướn để hát lại xin mời đến thương nghị.

Sẽ tính giá rẻ

RƯỢU BẠT-HÀ GET PIPPERMINT GET

rượu nầy nồng đã mát mẻ vị mùi thơm tinh.

Cách chơi phong nhã

Giờ rảnh, không có cái gì thú bằng có cái máy chụp-hình. Ấy là cách chơi có lý-thú tinh-thần.

Hiệu KHÁNH-KÝ ở Saigon, đường Bonnard số 54 có đủ các thứ máy chụp-hình để hiến các quí-khách; ngài nào mua, bản-hiệu xin hiến đủ kiến, giấy, thuốc và chỉ dẫn tường tận cách chụp hình cách rửa, cách phơi, cách dán, cách sưu-tập, cách giữ gìn, chỉ trong mươi bữa thời biết tường tận.

BÈN *khi nhà đã phát tăng đến kh[illegible] hiệu « [illegible] đầu lửa, đúng theo các kiểu*

Bán đi và bán lẻ tại cửa hàng **VIỄN-QUANG-NGHIỆP**

200, Rue d'Espagne Saigon

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

PHARMACIE ASIATIQUE

38. — Rue de Canton 38. — Cholon

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG TIÊU-THỰC-HOÀN

Chuyên trị mọi thứ các chứng bịnh được vì bao tử, ăn không tiêu, bước ăn đồ sống khó nhiều, sanh ra bịnh no hơi tích ứ, bần thần, đầu bụng, lâu ngày làm cho thân thể gầy mòn yếu-đuối, ăn không biết bữa đói mới Uống thuốc sẽ đặc dược khai vị tiêu thực, trẻ em lớn khỏe khoang, khi huyết điều hòa, thật là một phương thuốc chỉ-bửu có danh trong thiên-hạ.

CÁCH UỐNG:
Dùng với nước trà;
Mỗi ngày uống 3 lần,
Mỗi lần uống 2 hoàn;
Dùng trước bữa ăn 15 phút đồng hồ.

Giá mỗi hộp 10 hoàn lớn ..... 0 $ 60

Chữa các hiệu xe máy

LÀ XE:

J.B. LOUVET

THỢ KIỂU HUÊ MĨ *THƯỜNG*

Đua vòng Pháp, vành thép id. boyaux

THỢ BÁN TẠI:
AU SPORTIF FRANÇAIS
135, rue d'Espagne, Saigon

SÁCH HỮU ICH NÊN XEM

Sách dưỡng sanh cho gia quyến. — *mỗi cuốn là:*	1 $ 20
Sĩ hữu bả hạnh *(để dạy con trai cho biết lẽ nghĩa ở đời)*	0 50
Âu viện tắt độc *(để dạy con gái cho biết việc lẽ gia nội trợ)*	1 00
Khuyên sĩ ca *(để cho học sanh đọc giải muộn vui có ích)*	0 25
Minh tâm trọn bộ 2 cuốn { *để dạy về Tam cang ngũ thường và học cho biết chữ nước Nam minh*	2 00
Tứ thơ cuốn thứ nhứt	1 00
Tự vị Tây Nam của ông Đốc Kỳ có hình bìa mỏng	6 00

CÓ BÁN VÀ TRỮ TẠI:
Nhà in ông Nguyễn-văn-Của
13. — Rue L. Mossard, Saigon

PHẢI COI CHỪNG BỊNH ÂU-TÀ (THIÊN-THỜI)
VỪA KHI ĐAU PHỔNG MUỐN MỬA,
Thì phải lập tức mua một ve thuốc thần hiệu trị bịnh
ÂU-TÀ (Thiên-thời)
ELIXIR ANTICHOLÉRIQUE DU Dr. HOLBÉ
Giá mỗi ve có 0 $ 80, mà tránh khỏi sự chết
Trữ bán tại nhà thuốc ông L. SOLIRÈNE
Ở NGANG NHÀ HÁT TÂY.
SAIGON

SẮP MỞ
Ba
PAGNOD Frères & Cie Lyon

Công văn

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày mồng một Juillet 1926.

Định hủy đứt và bỏi sổ trong sổ thế chứng tại Cantho, sự thế cho kho quân hạt hai sổ đất của Nguyen-van-Vang kêu là 31, đất nầy đất của nhà nước đấu giá bán cho người Ký, một sổ đất đứt thành 0, mẫu 02 sào, 07 th. còn sổ kia là 0 mẫu 01 sào 25 th, số hiệu 43 và 44 trong tờ thứ 2, hoa đồ châu thành An-trach (Tỉnh thành Bacliêu).

Khi bỏi hủy sự thế chưng nầy rồi, thì quan lãnh sự chưng thủ sự thế chưng Cantho được thanh buồng khỏi lo đến sự thế chưng ấy nữa.

∴

Vì lời nghị ngày mồng một Juillet 1926 Ông Bourdet phải bỏi hủy hết các quyền phép đã ban cho trong tờ vì bằng đấu giá ngày 4 Mai 1925 về sổ đất nhà nước đat thành 0, mẫu 06 sào, 91 th, số hiệu 365 trong tờ hoa đồ phân các sổ đất trong châu thành Bacliêu.

Sổ đất nầy buộc nhập lại công thổ quân hạt khỏi phải bị nợ nần và sự cầm cố chi nói đến.

Ông Bourdet phải đóng cho kho quân hạt để mà đền bồi thiệt hại một số tiền ra bằng một phần mười giá tiền đấu giá và phải trả huê lợi đất ấy đinh là 12 đồng trong mỗi trăm đồng mỗi năm trong số tiền đấu giá.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày mồng một Juil et 1926 số hiệu 2553 — C. P. 134.

Định sửa điều thứ nhứt lời nghị số 825 ngày 22 Février 1926, sửa lại như sau nầy: «Sổ đất 194 mẫu 22 70 và số 40 nằm tọa lạc tại làng My-duc hat Biênhoa bán đấu giá theo tờ vì bằng ngày 13 Août 1917 và 9 «Mars 1925 nay định giao đứt cho M. Cone «hưởng và làm chủ vĩnh viễn».

∴

Vì lời nghị ngày mồng một Juillet 1926. Định hủy đứt và bỏi trong sổ tại phòng việc sổ thế chưng tại Mytho sự tiền tương song thế chưng cho kho quân hạt hai sổ đất của tên nầy mua của nhà nước đat thành mỗi số là 10 mẫu 00 00 6 biểu 70 và 38 th thứ 10 trong hoa đồ làng Binh dai (Mytho)

Khi bỏi bỏ sự thế chưng nầy, thì quan thủ sự thế chưng Mytho được thanh khoản khỏi lo đến việc ấy nữa.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 10 Août 1924.

Định bãi lời nghị số 2512 ngày 29 Juin 1926 khai rằng trong địa phận làng Ap-luc (tổng kim-linh) tại Bachgia có bịnh tơi thủ vật.

∴

Định khai rằng trong địa phận làng Vinh-phuoc (tổng Binh-vuong) tại Vinhlong có bịnh tơi thủ vật.

Những trâu bò phải phòng ngừa, coi chừng, nhứt riêng và tấy độc như đã định trong lượt ngày 21 Juillet 1881, lời nghị ngày 18 février 1902, 2 octobre 1916 và các nghị quyết ngày 23 mars 1925.

Định bãi lời nghị số 2513 ngày 24 Juin 1926 khai rằng trong địa phận xóm An-Bảo và Ap-Thành (Làng An-thành) tại Tây-ninh có bịnh tơi trâu bò.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 10 Août 1926.

Định bãi lời số hiệu 2333 ngày 12 Juin 1926 khai rằng trong địa phận xóm Sokeo Caitrau và trong đất ông Keller tọa lạc trong làng Tuan-tuc (quận Phu-loc) tại Soctrang có bịnh tơi thú vật.

∴

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày 9 Août 1926.

Điều thứ nhứt. — Trong lúc xăng đàn trong sông Arrogo chino's (sông đi Sa-gon tới Cholon) từ đường Lord Kitchener tại Saigon tới đầu cầu Jaccarée'si Cholon, thì sự hành thuyền trong sông ấy phải ngưng trong một khoản 200 thước bên nầy và bên kia xăng.

Mỗi đầu khoản cấm sự hành thuyền thì có một chiếc thuyền đậu giữa lòng sông làm ranh, bạn nầy thì chiếc thuyền ấy có cờ đỏ, còn bạn đêm thì có hai ngọn đèn đỏ: một ngọn để trên một ngọn để dưới.

Mỗi con nước lớn thì xăng ngưng lại hà giờ đồng hồ không làm, trong lúc ấy thì ghe thuyền được đi qua lại.

Trong lúc xăng nghỉ thì mấy chiếc thuyền để làm ranh nói trên đây sẽ đậu nép dựa mé sông, đầu một mé với xăng, và ra khỏi bao cho ghe thuyền qua lại như cách chỉ trong điều thứ 3 sau đây.

Lòng sông trống thì đã chứa cho thiệt rộng.

Điều thứ nhì. — Những ghe thuyền, ghe chài vân vân.... muốn đi ngang qua phần sở xăng ấy thì phải ngưng lại trước chiếc thuyền để ra khỏi bao và phải đậu một mé với xăng, đậu liền nhau một đường dọc mé sông, chẳng đăng đậu cản, đặng để cho lòng sông trống cho dọc ghe phía sau đi tới; ghe thuyền nào trong lúc cho đi mà đi không thì phải đợi con nước lớn sau.

Điều thứ 3. Trong lúc xăng nghỉ làm, thì ghe thuyền qua lại theo cách chỉ sau nầy:

Ban ngày, cây cờ đỏ, là hiệu lịnh cấm không cho đi qua, để trên chiếc thuyền đậu đưa cái xăng, cờ đỏ ấy sẽ hạ xuống; còn ban đêm thì hai ngọn đèn đỏ sẽ dẹp cất để hai ngọn đèn trắng thế lại khi ra khỏi bao như vậy, thì dọc ghe đến phía chiếc thuyền ra khỏi bao đó sẽ đi tới lập tức. Khi dọc ghe đó vô trong phần sở xăng rồi, thì khỏi bao cấm không cho thông hành, sẽ treo lên, khi dọc ghe đó qua khỏi khỏi bao để trên thuyền đậu phía bên kia, thì khỏi bao ấy sẽ hạ xuống hoặc là đổi thấy theo lúc thông hành đó là ban ngày hay là ban đêm; rồi thì dọc ghe thứ nhì đi qua.

Trong trong lúc xăng ngưng làm thì ghe thuyền qua lại như cách nói trên đây.

Theo cách ấy, thì hai dọc ghe chẳng đụng sáp mặt nhau trong phần sở xăng.

Trong lúc đi ngang qua phần sở xăng, ghe thuyền chẳng đụng giành nhau mà qua mặt nhau.

Điều thứ 4. — Trong lúc đi ngang qua qua phần sở xăng thì chỉ ngồi đăng chay buồm, ghe thì dùng sào, chèo hay là dây mà thôi.

Điều thứ 5. — Ngoài giờ đã nói trong điều thứ nhứt, thì tàu khỏi hay là tàu lớn đi không có đặc ghe thuyền gì khác, thì có khi được phép đi ngang qua phần sở, mà có sự rủi ro hiểm nghèo gì thì tàu ấy chịu nhưng mà tàu ấy phải giữ thế tránh cho khỏi nếu can vì các sự rủi ro gì khác, các đều thiệt hại xảy ra trong sự rủi ro ấy thì trọn về phần tàu ấy chịu

Muốn xin đi qua, thì tàu ngưng lại, ngưng trước chiếc thuyền để làm ranh phần sở xăng, và thổi bốn tiếng sáp-lê dài và kế nhau.

Như cho đi qua thì xăng thổi lập lại bốn tiếng sáp-lê như vậy.

Trước khi nghe xăng thổi sáp-lê trả lời, thì tàu chẳng đụng vào phần sở xăng.

Quan Bắc-vật chánh sở Tạo tác lãnh thi hành lời nghị nầy.

Quản cáo đồng-bang

Kính cáo chư-quân đồng-bang đặng 8: Lục-Tỉnh-Khách-Lâu nay đã tu bổ sửa soạn đại rất tinh khiết việc trong phòng đồ ăn hoàn toàn, còn trong phòng bồi đều có sai khiến rất vừa lòng qui khách.

Bạn ngày thiếu chasseur cắt bao đếm lại có bạch gant.

Ký vân vân trong phòng đồ đồ tới đã sắp đặt yên rồi, còn như quí-quan quí bậc đi có ý hơi, mà đồ để lại phòng thì cũng có chỗ để, cũng như muốn thuê nữa tôi có Garage riêng một cái xe một ngựa, chìa khóa mình cất, khỏi lo trầy trụa chi cái xe, vì là cái Garage của tôi lớn lắm.

Vậy ngày nay tôi đã sửa sang trong ngoài cho vừa ý qui khách, nay tôi kính thỉnh qui ông cùng qui thầy sẵn dịp đi Saïgon ghé lại phòng tôi mà nghỉ mỏi lần coi y như mấy lời tôi nói trên đây không.

Vậy tôi lấy làm thâm cảm trong lục-châu có lòng giúp cho đồng bang đặng mua tân bộ ủi lấy làm đội ơn vô cùng.

NGUYỄN-MINH-NGỌC
dit Chính TÙNG
Chủ-nhân.
LỤC-TỈNH KHÁCH-LẦU
102 rue d'Espagne — Saigon,
Kính thỉnh

HÒA MỘT CHAI

Quintonine *với một lít rượu chác đỏ thì thành ra một thứ rượu bổ có hạng, uống mùi thơm điệu.*
Giá mỗi chai ..... 0 $ 50
Có trữ bán tại Pharmacie Solirène *Saigon.*

Xe ALCYON được chức « *Vô địch* »

ĂN HẠNG NHỨT KHẮP TOÀN XỨ PHÁP NĂM 1925
Trong cuộc đua lựa rút các hiệu

HẠNG-NHỨT : Tại xứ BELGIQUE
HẠNG-NHỨT : Tại xứ ITALIE
HẠNG-NHỨT : Tại miền tứ Nam chí Tây xứ PHÁP

TẠI XỨ NAM-KỲ

HẠNG-NHỨT và HẠNG-NHÌ : Cuộc đua SAIGON BIENHOA. — A. R. ngày 11 Juillet 1926
HẠNG-NHỨT : Cuộc đua tại Piste (Trường đua xe máy) trong 22 phần rưỡi lới trước
HẠNG-NHỨT : Cuộc đua Piste 50 thước

TẠI XỨ CAO-MÊN

HẠNG-NHỨT : Cuộc đua 50 cây số tại Tỉnh thành

TỦ SẮT HIỆU
«NUGUE» và «GILLOT»

Các vị phú-gia ở Lục-Châu muốn ở ăn yên ổn, khỏi lo trộm cướp, mỗi người nên sắm một cái tủ-sắt hiệu «NUGUE» hoặc hiệu «GILLOT» đặng cất vàng bạc thì chắc chắn vô cùng.

Những hiệu tủ-sắt nầy làm tại bên Pháp-Quốc, ai có dùng rồi cũng đều khen là tốt vẻ sự chắc chắn, đã vậy trong cuộc hỏa hoạn cũng khỏi lo đỡ đại cái ấy hiệu kể trên đây. xem thì sẽ thấy.

Đại-lý nội cõi Đông-pháp:

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine
Hãng nghành ở: Saigon, Pnompenh, Haiphong, Hanoi, Namdinh, Benthuy, Thaibinh, Yunnanfou, Tourane, Hue, Quinhơn, Nhatrang, Donghoi, Thuxa.

NHÀ IN và NHÀ BÁN SÁCH
NGUYỄN-VĂN-CỦA
Trước khi ở tại đường Catinat, nay dọn về ở tại đường
Lucien Mossard, № 13

CÓ BÁN

Các thứ sách chữ Langsa và Quốc-ngữ.
Các thứ Thơ, Tuồng và Truyện.
Đồ đồ thường dùng trong các nhà việc
Và in đủ các thứ Sổ, Sách, các thứ Thiếp
Và làm Con-dấu bằng cao-su và đồng.
Tràng-hoa bằng sanh và cườm.
(Couronnes Mortuaires).
Đủ các thứ Khuê bài danh dự.

(Giá bán rất rẻ hơn các nơi)

Feuilleton № 61

Vụ bạc giả giá

(Trinh-thám Tiểu-thuyết)

(Tiếp theo)

Lư-Thắng nói: «Tôi có ý tìm anh mà thăm, chẳng để đi dọc đường lại tập hai tên cảnh-sát chận tôi lại ý muốn bắt tôi, trong bọn đó một đứa nói rằng: «Chúng ta lầm rồi, không phải Thát-Bàn đâu.» Nói vậy rồi xin lỗi với tôi, rồi mới dẫn nhau hầm hở ra đi. Tôi thấy vậy thì biết chúng nó chắc đi bắt anh, nếu anh về dọc đường làm sao cũng bị chúng nó xếp anh, nên tôi mướn cái xe nầy đặn sẵn đó mà chờ, tôi đi lần tới phía trước mà đón anh; quả thấy chúng nó đã bắt anh mà dẫn, nên tôi núp chỗ gốc ấy mà cứu anh. Tôi nói thiệt với anh, cái tên Lai-Điệp nầy chẳng hề nói phách, hễ có Lai-Điệp đây, thì dầu cho chúng nó có đông cho tới 10 người đi nữa cũng không làm gì nổi được mà ta. Thát-Bàn liều với nắm tay Lư-Thắng dặc lia đặc lịa mà nói rằng: «Thiệt anh là một bạn-thiết của tôi, cái ơn đức nầy tôi chẳng dám quên.» Lư-Thắng nói: «Ấy là việc nhỏ mọn, anh để ý mà làm chi.» Một chặp Thát-Bàn bèn hỏi Lư-Thắng rằng «Bây giờ mình đi đâu đây?» Lư-Thắng nói: «Tôi cũng chưa định là đi đâu, miễn là chạy cho thoát khỏi ba thằng cảnh-sát đó mà thôi, mà chúng nó bắt anh đó là bởi cớ nào anh có biết hay chăng?» Thát-Bàn nói: «Ấy là vụ bạc giấy giả, lúc chúng nó bắt tôi đó thì chúng nó có nói rằng: Đã tìm đã bằng-cớ rõ và cũng bắt động dân-đảng mà dân-đảng đã trốn được rồi, vậy nay tôi gặp muốn đi tìm thủ-lãnh đảng coi va tình lẽ nào; Lai-Điệp, vậy để tôi xin tạm bệt anh một lúc nhé!» Lư-Thắng nói: «Được, anh cứ đi; tôi vì cứu anh mà đến, nay anh đã thoát khỏi vòng nguy hiểm rồi thì việc bổn phận của tôi đã làm xong rồi.» Thát-Bàn liền buông ngựa xe lại, rồi bước xuống. Lư-Thắng cũng bước xuống xe mà nói rằng: «Bây giờ mình đi cũng đã xa rồi, tôi cũng chẳng gấp gì mà đi xe nữa, để đi bộ chơi cho thong thả» Liền móc túi lấy ra một tấm giấy 10 đồng mà trả tiền xe rồi bảo nó đi đi. Thát-Bàn bèn bắt tay Lư-Thắng mà nói rằng: «Lai-Điệp, lẽ thì tôi chẳng nên lia anh liền như vầy, ngặt vì việc của tôi gấp như lửa cháy mày, cực chẳng đã, phải tạm lia nhau, xin anh chớ chấp.» Lư-Thắng nói: «Việc ấy có hại chi mà anh phòng ngại, vì có việc gấp thì anh cứ đi, trong cuộc anh em để thiếu chi khi, ngày khác chúng ta còn gặp nhau lại nữa.» Nói rồi hai đàng bắt tay nhau từ giã đi liền.

Lư-Trăng đã cho Thát-Bàn đi rồi, liền xem theo dấu đi theo phía sau, thường đi rất xa, gần đến chỗ mé bờ kia là một chỗ rất thanh vắng, ít có người lai vãng; nhà cửa cũng thưa thớt, chỉ có một hai cản nhà chỉ đó mà coi bộ lèo hèo hèn hạ quá. Thát-Bàn đi đến chỗ ấy vùng đường chơn lại mà xem trước nhâm sau. Ấy chẳng phải là có ý sợ ai nơm dấu theo mình mà coi chăng; chẳng qua là vì đường vắng cảnh khuya mà quên nẻo lộn đường, nên phải đứng đường lại mà nhâm chừng đường; nhâm nhìa mặt bỗi rồi mới đi nữa. Đi đến một cái nhà kia đã nhỏ mà lại thấp, Thát-Bàn bèn đứng lại đó mà gõ cửa; xẩy nghe phía trong vắng vẳng có tiếng người, song nghe không rõ, chừng mở cửa ra rồi có bóng đèn dọi sáng Lư-Thắng thấy hình trạng mà biết nhận ra được là trong bọn ấy 3 người đàn ông, 1 người con gái; biết đó là hang ngách của chúng nó, trong lòng mừng thầm.

Nguyên chỗ ấy là chỗ của Địch-Khắc đã dự bị sẵn trong lúc bình thời để khi nào có cấp bức việc gì thì đến đó núp ẩn mà tị nạn. Lư-Thắng tìm được thì mừng lắm, chắc sau bèn nầy chúng bắt được trọn cả rồi. Lại nghĩ cho bọn lính cảnh-sát ở tại Chí-da-cốc là đó vô dụng, nếu chẳng cầu kêu chúng nó nữa làm chi; vậy bây giờ biết lấy ai giúp mình mà bắt nó đây. Suy tới nghĩ lui rồi lại nói một mình rằng: «Ta nhâm lại bọn nó bủ đi chỗ lại thì chẳng có 4 đứa mà thôi, một mình ta bắt hết cũng được, cần chi cầu kêu đến đây. Huống chi Địch-Khắc mà đến ở chỗ nầy thì nó đã chắc ý rằng không ai biết được; thế thì nó cũng chẳng để phòng

SAIGON,—IMP. DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES *Le Gérant :* LAM-VAN-NGO.

Eu age: 2076 co
Saigon le 20/8/26

Phải ngừa thuốc giả

Kính lời tỏ rõ với lục-châu cho được rõ : phòng các thứ thuốc Cổ đơn hườn tán, của bổn đường đều là thuốc của ông lương-y VI TỂ SANH bổn thân ra công chọn lựa, các thứ dược nơi nầy danh sơn, mà chế luyện cho được tân thiên tinh mỹ, rồi mới đem ra mà cứu chúng giúp đời dùng hình ông phát mạp mà làm kỷ hiệu. Xưa nay cứu sống mạng người lấy số ngàn muôn mà kể, khắp cả hoàn cầu thấy đều xưng danh tụng, thiệt bổn đường mừng chẳng xiết chi.

Chẳng dè mới đây lại có kẻ gian nẻ giục để thủ lợi, e ẳng kẻ tiền nhơn hai mang, nên nơ dùng các thứ thuốc rất xấu hèn mà chế ra các thứ cao đơn hườn tán rồi nó nhái theo hiệu NHỊ THIÊN ĐƯỜNG như là (THIÊN.. ĐƯỜNG) hay (TIÊN.. ĐƯỜNG) vân vân... và làm những bao-hồng hồi, nhân nơ giống lừa gạt như của bổn đường vậy mà gạt bán khắp nơi xong hầu xem cho kỹ thì ít biết giả chơn.

Vậy từ đây nếu chư-tôn có mua thuốc của bổn đường thì phải nhìn cho kỹ chữ hiệu NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG, và hình ông phát mạp thì mới khỏi lầm đồ giả mạo.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG
38 rue de Canton 38 — CHOLON
Chủ nhơn cần cáo

SÁCH NGOÀI BẮC

Quốc văn trích diễm	0	85
Tiếng gọi đàn	0	40
Đại Việt địa dư	0	30
Lương ôn như gia huấn	0	10
Kiềm cổ cách ngôn	0	40
Trăm bài tính đố	0	30
Thế lực khách trú và văn-đề di dân vào Nam-kỳ	1	00
Tinh thành thực của người Nam	0	15
Tờ thông cáo toàn quốc } vụ Phan-bội-Châu	0	10
Tuyên cáo Quốc dân } vụ Phan-bội-Châu	0	06

CÓ BÁN TẠI :
Imprimerie. Librairie de l'UNION
13.— Rue L. Mossard, Saigon

Société Industrielle d'Exportation en Extreme Orient
95.— Rue Catinat. — 95 Saigon

Dây-thép : đề Sindex Saigon — Dây-thép nói : số 681

Máy xay Lafon de tours

Hiện nay tại hãng có bán máy xay gạo kiểu tây, rất chắc chắn và giản tiện vô cùng, không còn thứ máy xay nào dám sánh. Trong 24 giờ đồng hồ có thể xay ra được 7, 10, 15, 20 25 và 30 tấn gạo trắng, tùy theo thứ máy.

Kiểu máy xay còn một điều rất tiện hơn hết là chẳng cần gì chủ mua phải mướn tay thiện nghệ về nghề máy mốc ráp mới xong; nào sường nào máy chỉ có vặn bù-lon (ốc) là thành.

Về giá cả muốn biết, cứ đến Sindex đại-lý hãng Lafon ma thương nghị.

Hãng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai muốn cần hỏi đều chi.

Bột ăn **PHOSPHATINE FALIERES** danh tiếng lâu nay, bán gởi đựng trong hộp thiết hàng chỉ khít kính lắm.

Cả mua không cho được bột PHOSPHATINE FALIERES đăng hề tình thân, lấy cho con nit mất sữa, người lớn đau huyết, ông già hà ga liệt nhược, ông là kẻ có đau ốm mới mạnh.

Có trữ bán cùng hết — Tại nhà thí Dr Paris, 85 6, đường La Tasherie. R. C. Paris. 11.85.

KỲ ÂN TÙNG ĐÀM

Anh ruột xấu lòng, bạn thân tốt dạ

Tại tỉnh Giết-giang có hai vị hàn nho là hai anh em ruột, người anh gọi bằng Thái-tinh-Ba, người em gọi bằng Thái-tùng-Ba. Tùng-Ba có lòng chắc thật, và có lễ phép khiêm nhường, từ nhỏ tới lớn chỉ một lòng thương yêu anh, kính nhường anh, chẳng hề chích mích lòng anh chút nào hết, nên sự sản bao nhiêu của ông cha để lại, nào trâu bò mấy đôi ruộng đất mấy mẫu, và tiền bạc bao nhiêu Tùng-Ba đều giao lại cho anh hết cả, tuy có vợ con gia thất, mà chẳng nỡ lòng chia của với ảnh.

Đương khi rảnh việc, Tùng-Ba thưa chuyện với Tinh-Ba rằng : « Thân-huynh ôi... cha mẹ của mình thác sớm, chỉ còn lại có hai anh em mình cật ruột mà thôi, bởi vậy anh em nên tương thân tương ái, mà hòa thuận cùng nhau mới là phải, trong sách có nói : Huynh đệ kỳ hấp, hòa lạc thả dam » đặng vậy, là hạnh phước trong gia-đình lắm lắm. Em đây có một điều rất ghét, là ghét thói hư tục mạt, anh em chỉ nghe lời vợ con mà thôi, đến nỗi cốt nhục xa nhau, thật là một sự ác kịch trong xã-hội đó mà. Tinh-Ba nghe nói mà đáp lại rằng : Tiền-đệ nói vậy là đúng lắm, nên lời xưa có câu : « Huynh đệ như thủ túc » nữ nào mà anh em không thương yêu nhau, đôi bây giờ là đồi lộn xộn, ít ai nghĩ tới chỗ anh em. Còn anh em của mình, ăn ở với nhau như bát nước đầy, mới gọi là nhứt môn hòa khí.

Tùng-Ba nghe anh nói thế, mười phần tin anh cả mười, tưởng là lòng anh cũng như lòng mình, chẳng chút nào nghi ngại. Bèn mừng thầm mà viết một câu đối giản trước cửa như sau nầy :

« *Đường thượng huân trì thôi nhã vận,*
« *Bình tiền hoa ngạc ấp thanh hương.*

Đến năm sau, Tùng-Ba bị sự kiện cáo, nên sự bất đắc dĩ phải lánh qua Sơn tây, nghĩ rồi nhà vợ yếu con thơ, không thể dìu dắc đi theo cho được, bèn đem vợ con tới nhà Tinh-Ba mà nói ; Trước thưa thân-huynh sau thưa hiền-tẩu, tôi nay có việc phải qua tỉnh Sơn-tây, vợ con tôi ở nhà, không biết nương dựa cùng ai bôm sớm, vậy tôi xin gởi vợ con tôi cho huynh-tẩu, đặng nhờ khi tối lửa tắt đèn. Tinh-Ba đáp : Hiền đệ có việc, thời sắm sửa dồ hành lý mà đi, đừng bận rịn theo vợ con mà nhọc lòng, có vợ chồng tôi đây, không lẽ bỏ em dâu và cháu đi sao ? dầu hiền-đệ không nói, thời vợ chồng tôi cũng đem em cháu về nhà mà bảo dưỡng, rõ nào để em cháu có quạnh không ai. Tùng-Ba rơi lụy mà nói : Ấy là huynh tẩu thương tôi lắm, nên thương tới vợ con của tôi, cuộc đời bỉ thới có khi, tôi nào dám quên ơn huynh-tẩu. Tinh-Ba nói, anh em cũng một việc nhà, lựa là thâm tạ, mới là trí ân.

Tùng-Ba gởi vợ con xong rồi, lật đật trở về, bán hết tư sản của mình, đặng mặt ngân đồng bạc, bèn bỏ gói mà đi, chớ không cho vợ con đồng nào hết, khi Tùng-Ba dời gót xuống tàu, thời chỉ có vợ chồng Tinh-Ba, và vợ con của chàng hay đặng, còn làng xóm họ hàng, và thân bằng cố hữu, chẳng ai biết chàng hạ lạc nơi nào.

(Mai tiếp.) TRẦN-TRỌNG-HẠP.

CĂN PHẢI DƯỠNG SỨC

Muốn dưỡng sức thì nên uống Quintonine *Hòa một chai nhỏ* Quintonine *trong một lit rượu chác tốt thì qui-vị đã có một lit rượu bổ tốt vô cùng mà giá chẳng bao nhiêu chỉ có năm cắt mà thôi.*

Có trữ bán tại Pharmacie Solirène, Saigon.

Bismuthoïdol ROBIN
Đặt biệt cho bịnh Tiêm-la Sang độc

Khác hơn các thứ thuốc là thứ Bismuthoïdol Robin nầy hằng nổi ung là lấy sạch hết các độc trong mình rất mau lẹ lắm và làm cho Tiêm-la thứ gì cũng phải lành ;

Mà lại không làm cho đau đớn gì hết ; không mọc mục ; không làm lại cho bao tử ; không đau nhức nhối răng, ra mủ gì hết.

Biết mấy trăm cái thơ cảm ơn của các đi nhơn gởi đến khen tặng thuốc thấu hiệu mà nầy ; tuy mới ra đời chớ là loại thượng hạng mà gọi là Sang-độc Tiêm-la rồi.

Phải đòi có hiệu ROBIN và đừng chịu món chi khác nữa

Có trữ tại Thương-đường Dược-phòng L. SOLIRÈNE *trước nhà hát SAIGON*

Bào chế ở nhà Robin, số 13 đường Poissy-Paris

(Ho lao, Ho ốm, Trùng thịt vân vân)

Vệ sanh chung

Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ mấy năm sau đây người Annam mà nhứt là mấy tay mộ thể thảo trước khi lấp diền những miếng quán mét nhọc họ hay dùng thứ rượu chác hiệu « PREIGNAC ».

Thứ rượu nầy mùi vị diệu dàng dễ uống mà chất rượu lại hiện làm cho bổ khoẻ giãng gân cốt, giúp thêm sức mạnh thiết là một thứ rượu đại hữu ích cho mấy nhà luyện tập thể thao.

Bán sỉ và bán lẻ tại hãng BOYLANDRY, 17, place du Théâtre Saigon có thứ chai sẵn và có thứ trong thùng ván nguyên.

ÊM BỚT NHỌC BỊNH TỨC THÌ
nhờ xức thuốc
POMMADE ROYER
Có bán tại
Tiệm thuốc DUPUY, 125, đường St Marin, Paris

SỮA
NESTLÉ

Thường dùng trong các nhà Dưỡng-dường trong xứ Nam-kỳ.

Chư-tôn phải nài cho được nhãn sữa có *« ổ chim »* thì sẽ được đẹp lòng.

Feuilleton N° 2

THÔNG MINH

VỐN SẴN TƯ TRỜI

ĐOÀN THIÊN MINH TRÍ TIỂU THUYẾT

Một tức lỡ lầm khi nhập cuộc,
Ba đều mầu diệu tác chung thiên.

Tác giả :
TRẦN-THÁI-NGUYÊN

I

Anh em rượu thịt

(Tiếp theo)

Thái không phục lời mẹ nói, nên ra đi kiếm mấy người bạn hữu rất thiết nghĩa chẳng để mấy người ấy, không thèm ngó tới Thái, lại bươn bươn đi riết, vì sợ Thái mượn tiền. Thái thấy nhơn tình đen bạc như vậy, Thái buồn cười mà trở về ; Thái lại muốn cho có bằng cớ rõ ràng, nên qua bữa sau Thái đi nữa, hễ gặp bằng hữu thì Thái tỏ rằng mình bây giờ tiền bạc đã hết sạch, nên cầu giúp lại một phen đỡ ngặt. Thái gặp trót mười người, Thái đều nói y một cách, mà mấy người ấy đều mất ngơ tai điếc. Kẻ thì nói tôi cũng tùng quá, tôi rất tiết, vì không có mà cho anh mượn ; người lại nói lại anh trễ lắm, hôm qua tôi mới cho người ta mượn hết tiền rồi, bây giờ cái tuồi tôi trông trơn ; thậm chí có người không thèm nhìn biết đến Thái, nói rằng mình sang trọng, không hề có bằng hữu khuẩn cùn như vậy.

Ấy là :
Nhơn tình tợ chỉ trương trương bạc,
Thế sự như kỳ cuộc cuộc tân.

Nghĩa là :
Tình đời như giấy, trương nào cũng mỏng,
Sự thế vì cờ, mỗi bàn mỗi khác nhau.

∴

II

Bán bò

Thái trở về, thác thủ vô kế. Bà mẹ bèn chỉ con bò mà nói với Thái rằng : Bây giờ còn một con bò, vậy thì con hãy đem bán nó đi, lấy tiền mua gạo mà ăn qua bữa ; song mình duy còn có một con bò, phải bán cho đặng giá, ít nữa là năm chục đồng bạc. Mà nhơn nầy, rày bái quê mùa, không thể bán mất cho đặng. Vậy con hãy đem dắn nó ra tới chợ mà bán, chợ cách đây chừng năm ba ngàn thước, con hãy rảng mà đi, họa may bán đặng khá tiền.

Thái tuy là tay xài phá bạc ngàn, mà cứ quanh quẩn nơi xóm làng, chỏ lâu nay chưa từng để chơn tới chốn phiền ba thị-tứ. Nay bị mẹ rầy, tức lòng vì mình tính sái, nghe mẹ biểu dắc đi bán, thì không nói rằng chi hết, cứ vô chuồng mở bò mà dắc đi.

Thái dắc bò đi một hồi lâu, mỏi cẳng, Thái bèn nhảy phóc lên lưng bò mà cỡi đặng nghỉ chơn. Bò đi chậm quá, thoạt thấy có một người cỡi ngựa đàng kia đi lại. Thái bèn chận đường mà hỏi thăm, từ đó ra tới chợ còn bao xa nữa. Người ấy nói còn xa lắm. Thái nghe nói, thối chí, nghĩ thầm rằng cỡi con bò đi biết chừng nào mới tới chợ, chớ chi cỡi ngựa cho nó sải thì đã mau tới mà lại ngỏ nữa, khỏi bị cà rục cà tan, ni na ni nằm trên lưng con bò nầy. Thái nghĩ thầm như vậy, rồi nãn nỉ với người ấy mà xin đổi con ngựa. Ngựa đó đã già mà lại là ngựa chứng nữa, còn con bò mập mạp tốt lắm. Người ấy thấy Thái tỏ việc mình và muốn đổi chác, thì là một dịp rất may, nên cũng chẳng nại hà, chịu đổi với Thái.

Thái lên lưng ngựa cho sải một hồi, bị con ngựa chứng, làm cho Thái té mấy hiệp. Thái không biết cầm cương, lâu nay không quen cỡi ngựa lại bị con ngựa chứng, còn chợ thì xa tít mù. Thái đã thối chí, phần giận con ngựa. Thoạt thất bên đường có người dắc đó, Thái nghĩ thầm rằng nếu đổi được con đó mà dắc đi thì chắc khỏi cực lòng như ngồi trên lưng ngựa. Thái nghĩ vậy rồi kêu chủ đó mà xin đổi. Chủ đó chịu đổi. Thái bèn dắc con đó đi một hồi lâu, con đó dùng dằng, trì kéo, chạy qua bên này chạy qua bên kia, làm cho Thái nổi giận nữa, hòng muốn đập chết cụn đó cho rồi. Thoạt thấy một người dang ôm một con ngỗng mà đi tới. Thái thấy con ngỗng, Thái nghĩ rằng phải chi con đó nhỏ nhẹ mà ôm được như con ngỗng vậy thì khỏi phải cực lòng như dắc con đó. Thái lại sanh lòng muốn đổi con ngỗng mà ôm đi cho tiện. Thái bèn kêu người ôm ngỗng mà đổi. Ai đổi con đó đem đổi con ngỗng thì ai lại chẳng chịu, nên việc đổi chác rất mau. Thái bèn ôm con ngỗng mà đi nữa, đi một hồi lâu, lại gặp một người đàn-bà đang xách một con gà mái, bộ coi gọn gàng quá. Thái ôm ngỗng đã mỏi tay, lại thấy người xách con gà coi rất tiệu, Thái bèn xin đổi con ngỗng mà lấy con gà.

(Mai tiếp).

Tác-giả giữ bản quyền.

Tẩy sạch uế trược

giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác

Giá rẻ mà lại tốt hơn các thứ khác giá 0$50 một thùng nhỏ

GIÁ :

Hiệu « REINE DES MONTRES » vàng Huê-kỳ		8	00
18	id.	có dây chuyền	10	00
id.	18	có dây chuyền và hộp đựng	11	00

Hãng MAGASIN [illegible]

Place du Théâtre.

Công văn

Vì lời nghị quan Nguyên-soái Nam-kỳ ngày một tháng Juillet 1926

Định cho những người kể tên trong bản sau này khẩn đứt những sở đất nhỏ-nước có số hiệu họa đồ kể trong bản ký, theo như các khoản định sau nầy.

(Tiếp theo)

TÊN HỌ NGƯỜI KHẨN	LÀNG	TỔNG	SỐ HIỆU tờ họa đồ	SỐ HIỆU số đất	SỐ MẪU SÀO phần đất cày tây với phần đồng ruộng lộ lạc			NƠI HỞ
					h	a	c	
Pho tong Suy	Thanh-tâm	O-lâm	5	263	0	12	40	
Héritiers de Em	»	»	5	264	0	06	80	
Coi	»	»	5	267	0	71	80	
Chau Pen	»	»	5	»	0	33	00	
Héritiers de Ken	»	»	6	3	0	64	70	
Hem	»	»	6	16	0	31	20	
Bât	»	»	6	17	0	24	80	
Héritiers de Sai	»	»	6	23	0	84	70	
Cao	»	»	6	27	0	49	40	
Héritiers de Sao	»	»	6	31	0	45	20	
Som	»	»	6	32	0	20	50	
Thi-Sut	»	»	6	39	0	04	00	
»	»	»	6	40	0	26	40	
Héritiers de Em	»	»	6	58	0	17	80	
Cao	»	»	6	59	0	25	80	
Héritiers de Em	»	»	6	63	0	41	60	
Hiêm	»	»	6	64	0	14	40	
Héritiers de Sôt	»	»	6	65	0	17	60	
Héritiers de Hinh	»	»	6	66	0	40	80	
Kranh	»	»	6	70	0	44	70	
Thi-Cot	»	»	6	71	0	36	80	
Pich	»	»	6	74	0	72	20	
Thi-U	»	»	6	78	0	11	20	
Nghêu	»	»	6	83	0	80	20	
Hông	»	»	6	84	1	06	00	
Tuôi	»	»	6	87	0	25	60	
Hông	»	»	6	88	0	21	60	
Pen	»	»	6	89	0	21	00	
Tec	»	»	6	90	0	7	00	
Som	»	»	6	97	0	96	60	
Hiêm	»	»	6	99	2	36	00	
Phat	»	»	6	103	1	13	80	
»	»	»	6	104	1	83	00	
Dic	»	»	6	110	0	24	40	
Kia	»	»	6	116	0	28	00	
Uc	»	»	6	117	2	2	60	
Héritiers de Qui	»	»	6	123	1	09	40	
Khiêu	»	»	6	127	1	21	80	
Keo	»	»	6	139	0	72	20	
Nhêu	»	»	6	149	1	97	20	
Thi-Chret	»	»	6	150	0	76	00	
Thi-Con	»	»	6	151	0	49	50	
Nên	»	»	6	153	3	32	40	
Thi-Khiêc	»	»	6	157	0	55	00	
Pham	»	»	6	160	0	15	20	
Nen	»	»	6	177	1	19	00	
Quên	»	»	6	179	0	08	60	
Huong-hao-Pich	»	»	6	183	0	51	00	
Tuôch	»	»	6	190	0	36	00	
Sim	»	»	6	191	0	68	40	
Chia	»	»	6	194	1	33	60	
Quên	»	»	6	199	1	1	00	
Khit	»	»	6	201	1	15	00	
Khuon	»	»	6	204	4	65	60	
Pho tông Tep	»	»	6	205	0	10	00	
Mâu	»	»	6	207	2	29	20	
Hu	»	»	6	248	2	47	00	
Po	»	»	6	249	0	41	00	
Sal	»	»	6	212	0	74	40	
Thi Chanh	»	»	6	216	0	44	00	
Um	»	»	6	219	0	67	40	
Thi-Prum	»	»	6	231	0	32	00	
Thi-Manh	»	»	6	246	0	20	00	
Sal	»	»	6	247	0	14	00	
»	»	»	6	49	0	05	80	
Luc-bô-Xêu	»	»	6	264	0	24	00	
»	»	»	6	268	0	41	00	
Sanh	»	»	6	294	0	12	60	
Um	»	»	6	301	1	65	80	
Pen	»	»	6	303	0	61	40	
Ea	»	»	6	304	8	77	40	
Mgan	»	»	6	313	0	75	60	
Cuu hung-ca Sau	»	»	6	314	2	82	00	
Nên	»	»	6	316	0	92	00	
Thi-Manh	»	»	6	317	1	45	20	
P ch	»	»	6	318	3	53	80	
Cuu-hôi-đông Tô h.	»	»	6	324	7	33	60	
Mul	»	»	6	325	1	24	40	
Hiêm	»	»	6	326	1	77	00	
Chô	»	»	6	327	0	46	60	
Quang	»	Nam chi	1	6	1	85	60	
Pen	»	»	1	11	0	36	80	
Sat	»	»	1	21	0	35	60	
Onh	»	»	1	24	0	06	40	
Thi Mom	»	»	1	26	0	22	40	
Khnau	»	»	1	33	0	19	60	
Chuôp	»	»	1	35	0	16	40	
Héritiers de Ten	»	»	1	34	0	18	40	
Héritiers de Nghiet	»	»	1	44	0	14	00	
Héritiers de Van	»	»	1	54	0	06	40	
Thi-Hong	»	»	1	55	0	28	00	
Héritiers de Tai-Mau	»	»	1	57	0	20	40	
Kel	»	»	1	67	0	31	60	
Héritiers de Méas	»	»	1	73	0	22	40	
Sô	»	»	1	77	0	09	20	
Suôn	»	»	1	77	0	17	60	
Um	»	»	1	78	0	43	20	
Chum	»	»	1	85	0	05	60	

(Còn nữa).

AI CŨNG BIẾT ĐÈN THẮP MANCHONS

HIỆU: SUCCÈS

là một thứ đèn rất tiết kiệm, rất chắc chắn và lại rất gián tiện hơn hết

Có để bán các nơi và tại Saigon thì hãng.

COMPTOIRS DE COCHINCHINE
40-42, rue Sabourain

Đèn nầy màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm sức sánh từ 250 đến 1.000 ngọn đèn cây.

Xe chắc chắn nhẹ nhàn như thì có HIỆU XE: MALBROUGH, AUTO MOTION, TALBOT, CHOBERT et OLYMPIQUE.

Giá các hiệu xe kể trên đây lại rất rẻ vì giá bạc cao.

ĐẠI-ÍCH *Đại-lý bán rất rẻ*
N° 383-385, Rue des Marins Cholon, 383-385

Đèn SUCCÈS là một hiệu đèn không có đèn nào sáng kịp, rất dễ xài, chưng trong nhà lại xứng lắm, có đủ kiểu. Đã sáng, dễ sài mà lại bán rẻ.

VIN TONIQUE
ET
BI-NUTRITIF
Du Docteur RIP

Vệ-sanh TỬU *của Lương-y* RIP *chế ra*

Thứ thuốc rượu nầy là vị đại bổ gây cốt cùng là trán kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Những kẻ tuổi cao khí-lực suy giảm, vội thấy ngày xuân đa thôn môn, hễ uống rượu nầy vô, thì ắt đặng cứ lão thành đồng, mặt mày tươi tốt coi như trẻ, lại mảng hơn xưa.

Còn con nít liệt nhược, đờn-bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, những kẻ bao tổn tinh thần, hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ lắm bội. da thịt đỏ sáng, tinh thần trán kiện.

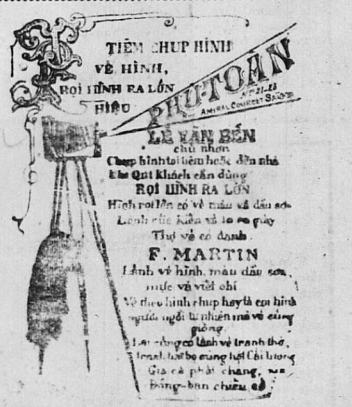
GIÁ MỖI VE LÀ BA ĐỒNG BẠC

Có trử bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins số 190-192.

Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 190-192, Rue des Marins Cholon

C.J.BONNET

HÃY NÀI CHO ĐẶNG CÁI HÌNH
NGƯỜI CỠI NGỰA NÀY
khi Chư-tôn muốn mua hàng lụa



PHÒNG TRỒNG RĂNG
VINCENZI
Quan Tân-sĩ Lương-y MALZACH ở Paris
Chuyên nghề trị bịnh đau họng và răng. Trồng răng vàng và các thứ
Dây thép nói 371
Số hiệu 22 đường Lagrandière
Khám bịnh từ 9 giờ đến 12 giờ mỗi bữa và đến chỗ kỳ hẹn

Vitase
PROTÉGE L'INTESTIN
GUÉRIT L'ENTÉRITE

Thuốc VITASE
bổ đường ruột
Thuốc VITASE
bổ-dương ngũ-tạng
CHUYÊN TRỊ BỊNH ĐẠI RUỘT
Một hội thuốc VITASE thì đã đủ mà tiêu trừ chứng bịnh
Dùng mà thì bịnh đã mau thuyên, mà trừ bịnh tuyệt được mà lại còn ít tốn kém.
Hãy mua một hộp lại
ĐẠI - DƯỢC - PHÒNG
L. SOLIRÈNE
Saigon